

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abderrahmane MIRA



Faculté des Lettres et des Langues

Département de Français

Mémoire préparé en vue de l'obtention du  
Diplôme de Master de Français langue étrangère

Option : Didactique

***Qu'en est-il de La mise en œuvre de la pédagogie active  
en classe de quatrième année moyenne***

*Présenté par :*

***M<sup>elle</sup> Zakaria Ouahiba***

*Sous la direction de :*

***M<sup>me</sup> Benamer Belkacem.F***

Année universitaire 2012/ 2013

## *Dédicace*

*A :*

*La mémoire de ma mère et ma grande mère que j'aurais tant aimé voir présentes aujourd'hui.*

*Ma famille : ma grande mère, mon père, mes frères et sœurs en reconnaissance de leurs efforts, leurs sacrifices et leurs encouragements durant toutes mes études.*

*Mes bien-aimés : Atika, Sousou, Zakia, Khalti, Donos et Mustapha, en signe d'amour et de gratitude de m'avoir soutenue, sans eux, je ne saurais pu progresser et arriver à l'achèvement de ce travail.*

*Mes très chères amies : Bila, Zamila, Rabiaia, Hassiba, Khalasse et Nawnaw, qu'elles trouvent ici le témoignage de mon amour, ma reconnaissance et ma tendresse.*

*BIBA*

## *Remerciements*

*Avant tout je tiens à remercier le bon dieu qui m'a aidé tout au long de mon chemin de recherche.*

*Je tiens à exprimer ma gratitude et mes remerciements à ma directrice de recherche Dr Benamer Belkacem Fatima, pour ces précieux conseils, son aide et son orientation dans cette expérience enrichissante.*

*J'adresse également mes sincères remerciements et ma reconnaissance à toute ma famille.*

*Mes plus vifs remerciements vont aussi aux membres de jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à mon travail.*

*Sans oublier mes amis(es) et mes collègues de la promotion Master 2 Didactique.*

*Et enfin, je veux remercier tous ceux qui m'ont aidé de près ou de loin dans l'élaboration et la finalisation de ce travail.*

## *Sommaire*

<b>Introduction</b> .....	7
<b>Chapitre I : Le statut du français langue étrangère en Algérie : situation actuelle</b> .....	13
1. L'enseignement du français langue étrangère au collège public Algérien.....	14
2. Les objectifs de l'enseignement du français à la quatrième année moyenne .....	17
2.1. Profil d'entrée.....	17
2.2. Profil de sortie .....	18
3. la présentation de quelques échanges en classe du français .....	18
3.1. Echanges engagés par l'enseignant.....	19
3.2. Echanges engagés par les apprenants.....	21
3.3. Echanges engagés entre apprenants .....	22
4. Synthèse de l'ensemble des résultats .....	22
<b>Chapitre II : La réforme de l'éducation et la refonte pédagogique en Algérie</b> .....	25
1. Les grands pôles de la réforme .....	27
1.1. La mise en place d'un système (rénové et stable) de formation et d'évaluation de l'encadrement.....	27
1.2. La refonte de la pédagogie et des champs disciplinaires.....	27

1.3. La réorganisation générale du système éducatif.....	27
2. Le statut de l'enseignant à l'épreuve de la réforme éducative.....	28
3. Les programmes et les manuels : des aides pédagogiques et une politique scolaire en construction .....	32
3.1. L'organisation du programme de français de quatrième année moyenne .....	32
3.1.1. L'analyse du programme scolaire de quatrième année d'après les résultats du questionnaire distribué aux enseignants .....	34
3.1.2. L'analyse du programme scolaire de quatrième année d'après les résultats du questionnaire distribué aux apprenants.....	36
3.2. Le manuel scolaire de quatrième année moyenne : effets et limite .....	39
3.2.1. L'analyse du manuel scolaire de quatrième année d'après les résultats du questionnaire distribué aux enseignants .....	40
3.2.2. L'analyse du manuel scolaire de quatrième année d'après les résultats du questionnaire distribué aux apprenants.....	44
4. La mise en place d'un système rénové : principes et piliers.....	48
4.1. Les perspectives de la pédagogie active et les représentations initiales du questionnaire distribué aux enseignants.....	50
4.2. Les perspectives de la pédagogie active et les représentations initiales du questionnaire distribué aux apprenants .....	53
5. L'analyse des données recueillies dans deux classes de quatrième année moyenne : 4AM1 et 4AM2 .....	55
5.1. Les modalités d'organisation dans deux classes .....	56

5.1.1. L'environnement général.....	56
5.1.2. L'enseignant : place et déplacement.....	56
5.2. L'observation de deux classes.....	57
5.2.1. Le volume horaire .....	57
5.2.2. Le matériel didactique.....	58
5.2.3. Les relations pédagogiques .....	58
6. Comparaison entre la méthode traditionnelle et la méthode innovante.....	59
7. L'avènement de la pédagogie du projet.....	60
8. De la transmission des savoirs à l'approche par compétence.....	62
8.1. Les principes de bases.....	66
8.1.1. La centration sur l'apprenant .....	66
8.1.2. Travail du groupe.....	67
8.1.3. La motivation .....	67
8.1.4. Besoins de l'apprenant.....	68
8.2. Les apports de l'approche par compétence à travers l'analyse du questionnaire distribué aux enseignants.....	68
<b>Chapitre III : Qu'en est-il de la mise en œuvre de la pédagogie active dans la réalisation du projet.....</b>	<b>77</b>
1. La répartition annuelle du programme de quatrième année moyenne.....	73
2. Qu'entend-on par projet ? .....	82

3. Qu'en est-il du projet « argumenter en racontant » dans le programme de quatrième année moyenne.....	84
3.1. La séquence didactique : agencement et progression.....	84
3.2. Les orientations et le contenu des séquences dans le projet 2.....	86
3.2.1. La séquence didactique 1 : argumenter dans le récit de science fiction.....	86
3.2.2. La séquence didactique 2 : argumenter par le dialogue.....	88
3.2.3. La séquence didactique 3 : argumenter dans la fable.....	90
<b>Conclusion</b> .....	<b>94</b>
<b>Bibliographie</b> .....	<b>98</b>
<b>Annexes</b> .....	<b>102</b>

# INTRODUCTION

## Introduction

Dans ce modeste travail nous nous intéresserons à l'état de la mise en place d'un système rénové et de l'adoption d'une nouvelle approche dite par compétence dans le système éducatif algérien.

A travers cette recherche, nous essayerons de voir comment l'enseignement chez nous s'est inscrit dans l'aire de la pédagogie active à travers l'entrée par compétences.

Pour ce faire, à l'instar des autres recherches en didactique, notre étude part de la réforme scolaire en Algérie, car dès l'indépendance 1962, le système éducatif algérien a connu un certain nombre de réformes qui ont touché tous les niveaux de l'enseignement, dans le but d'améliorer le rendement scolaire et de pallier aux carences de l'ancien système et afin de réussir dans le monde de demain.

Mais, ce n'est qu'à partir du 13 mai 2000 que le président de la république a donné son aval pour qu'une commission chargée de la réforme du système éducatif algérien soit mise en place :

*« Comme je l'avais annoncé notamment, lors de la célébration de la journée de l'étudiant, je procède aujourd'hui à l'installation de la commission nationale de la réforme du système éducatif, composée de cadre et de personnalités éminents de ce secteur qui, au-delà de leurs compétences avérées, ont une conscience aiguë de l'enjeu national et une idée élevée de la mission qui leur est confiée »<sup>1</sup>*

En outre, la diversité linguistique constitue pour tous les pays un atout de taille devant les grands défis auxquels ils font face, et l'Algérie

---

<sup>1</sup> Le discours du président de la république algérienne le 13 mai 2000.

comme tous les autres pays du monde est invitée à se mettre sur les rails de la mondialisation et de la diversité linguistique.

Par ailleurs, le champ de la didactique du FLE se trouve investi par de nouveaux programmes qui sont structurés sur la base des compétences à installer, notamment les programmes du cycle moyen, qui visent le développement des compétences orales et écrites des apprenants.

De ce fait, l'apprenant se trouve lié de manière contractuelle à l'élaboration de ses savoirs : il devint le centre d'intérêt. En outre les nouveaux programmes auront pour but d'installé une nouvelle approche dite par compétence, c'est la mise en place d'un nouveau contrat didactique, comme l'expliqué Ait Djida à travers les lignes qui suivent :

*«la définition la plus simple de cette approche consiste à dire qu'il s'agit d'une entrée dans le programme par les objectifs dit de deuxième génération visant à installer chez l'apprenant un ensemble de savoir , savoir-faire, savoir-être, susceptible d' être intégrées et mobilisées pour résoudre une situation-problème»<sup>2</sup>*

Cependant, on tente aussi de dire que face à la mondialisation, l'Algérie est aussi censée de passer d'une méthode traditionnelle à une méthode innovante, en habituant l'apprenant à construire son savoir lui même, seul ou en groupe.

Dés lors, nous poserons la problématique dans le sens ou celle-ci touche en plein centre la question houleuse qui ne cesse de revenir, et qui porte sur la pratique de la pédagogie active et de l'intégration de l'approche par compétence dans les établissements algérien :

---

<sup>2</sup>M. Ait Djida, « l'approche par compétence et la problématique du transfert », synergies Algérie n°5, (2009) pp55-63.

*Qu'en est-il des pratiques de la pédagogie active en classe de quatrième année moyenne ?* Autrement dit, comment les activités d'enseignement/apprentissage actualisent-elles l'approche par compétence ? Cette question qui nous semble primordiale a aiguïté notre curiosité à poser d'autres questions subdivisionnaires qui vont aiguillonner notre progression :

- ✓ Quelles sont les techniques employées par les enseignants, qui s'articulent autour de l'enseignement/apprentissage ?
- ✓ Quelle est la place accordée à l'enseignement du FLE avec l'intégration de cette nouvelle approche dans l'enseignement ?
- ✓ Dans quelles mesures le manuel scolaire de 4<sup>ème</sup> année moyenne peut développer les compétences des apprenants ?
- ✓ Comment l'enseignant confrontera les principes de l'approche par compétence aux anciennes habitudes, dans les pratiques de classe ?

Nous essayerons tout au long de notre analyse de répondre à ces questionnements en nous appuyant sur les hypothèses suivantes :

- Si nous parlons de compétence, cela nous conduit à parler d'un ensemble de savoir, savoir-faire et savoir-être .à travers la mise en place d'un ensemble d'activités qui permettent l'actualisation du savoir de l'apprenant.
- Nous supposons que les enseignants font état de lacunes dans les aptitudes à l'enseignement du FLE avec l'introduction de la pédagogie active et de l'approche dite par compétence dans le processus d'enseignement/apprentissage. Ce qui veut dire que les enseignants eux même ont besoin des formations pour des fins

purement pédagogique, autrement dit, c'est «*l'incapacité de faire face à l'évolution de l'enseignement*»<sup>3</sup>.

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses et répondre à notre problématique, nous avons opté pour une démarche analytique et comparative à la fois : Analytique, cela dans la mesure où nous allons assister aux cours du français, et nous allons détecter ce qui se passe réellement en classe de 4<sup>ème</sup> année moyenne (la façon d'enseigner, la méthode employée par l'enseignant...). Comparative, à travers des questionnaires que nous avons distribués aux enseignants et apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

Nous avons préférés nous consacrer à ce niveau, vu que c'est la dernière année du cycle moyen, au bout duquel les apprenants seront évalués par l'examen de BEM.

Pour cela, dans le cadre de la problématique posée nous allons tenter une enquête sur le terrain, dans laquelle nous allons assister aux plusieurs séances d'observations de deux classes de 4AM dans l'établissement qui est : le CEM Chouhada Ouarouf de Béjaïa, nous allons ainsi recueillir des informations sur lesquelles on nous appuyons pour confirmer notre travail de recherche.

Le corpus étudié constitué de 12 cours provenant de deux classes de quatrième année, nous assisterons ainsi avec les deux enseignantes à deux séances différentes : la compréhension de l'écrit et la grammaire.

Pour notre étude, nous avons esquissé l'élaboration d'une grille d'observation qui s'adaptera à notre travail et qui sera basée essentiellement sur les points cibles auxquels nous allons assister dans

---

<sup>3</sup> In : Commission des communautés européennes, Bruxelles, 3.8.2007.

notre travail de recherche, ajoutant à cela les interventions des apprenants qui seront prise en compte lors de l'analyse.

L'analyse du corpus sera présentée en trois volets :

- Un premier chapitre, dans lequel nous tenterons d'identifier le statut du français langue étrangère dans le collège public Algérien et les objectifs de l'enseignement de cette langue dite étrangère dans nos établissements.
- Quant au deuxième chapitre, il est consacré à la réforme de l'éducation et la refonte pédagogique à savoir : la mise en pratique de la pédagogie active, l'introduction de l'approche par compétence et la pédagogie du projet dans notre système éducatif, cette partie de l'analyse nous permettra d'exposer les différentes approches didactique en abordant la démarche, les objectifs et les supports mis en œuvre pour le dispense de l'enseignement du FLE.
- Le troisième chapitre de notre travail est celui qui nous a permis de relever la pratique de la pédagogie active au sein de la classe autrement dit, dans la réalisation du projet au bout duquel nous expliquerons comment les enseignants se comportent-ils avec cette nouvelle méthode dans la réalisation du projet.

Une analyse objective de ce corpus nous permettra d'identifier la façon dont nos enseignants de langue française utilisent la pédagogie active au milieu scolaire et par conséquent l'identification de l'impact de ces utilisations sur l'apprentissage des apprenants.

# CHAPITRE I

*Le statut du français langue étrangère en Algérie :  
Situation actuelle*

Dans ce présent chapitre nous contentons d'identifier le statut du français langue étrangère en Algérie et l'objectif de l'enseignement de cette langue dite étrangère dans nos établissements avec une illustration de quelques échanges en classe de quatrième année moyenne.

## **Le statut du français langue étrangère en Algérie : situation actuelle**

En Algérie , le français est une langue très vivante et toujours présente dans tous les domaines parallèlement à la langue arabe, en nous basant sur l'article de Miloud Boularas<sup>1</sup> paru dans la revue le français dans le monde N°330/2003, nous pouvant apprendre qu'actuellement la langue française occupe une très grande place dans la société algérienne , plus de 60% des foyers algériens comprennent et pratiquent le français. Ceci est la conséquence de l'histoire coloniale, autrement dit, cette langue étrangère en Algérie tire ses origines de la période coloniale, et elle est reconnue par la société algérienne comme étant la première langue étrangère utilisée presque dans tous les domaines.

Il en est de même, sur le terrain de l'enseignement public, la langue française occupe aussi une place très importante dans nos établissements, notamment après la réforme du système éducatif installée par le président de la république en mai 2000, et qui préconise la réintroduction de français dès la 2<sup>ème</sup> année du cycle primaire, mais actuellement le français n'est introduit qu'en 3<sup>ème</sup> année primaire sur la discision du ministre de l'éducation nationale.

---

<sup>1</sup> M. Boularas « *Algérie : un système éducatif en mouvement* », le français dans le monde.

Mais en fait, ce statut accordé à la langue française comme étant étrangère est plutôt théorique voire fictif, car dans les faits on est tenté de parler plutôt de la langue française puisque elle continue de jouer un rôle important dans le système éducatif en tant que langue d'enseignement, même si l'arabe est notre langue officielle, le français reste implanté dans notre vie quotidienne et professionnelle, car elle représente un moyen d'ouverture à un monde différent qu'est le monde de la modernité et de technique<sup>2</sup>, certes le statut attribué à cette langue est celui de langue étrangère mais comme le confirme Guillaume<sup>3</sup> : « *il n'ya pas de honte à utiliser un matériau étranger si c'est pour construire sa propre maison* »

Donc, on peut dire que l'Algérie est le premier pays francophone après la France, et pourtant « *l'Algérie est un pays qui n'appartient pas à la francophonie* » déclare le président de la république Abdelaziz Bouteflika<sup>4</sup> au sommet de la francophonie tenu à Beyrouth ; mais la langue française reste omniprésente dans les foyers algériens grâce aux médias, internet, la presse... A côté de l'arabe et du berbère, c'est ce que montre la situation réelle du paysage linguistique algérien.

## **1. L'enseignement du français langue étrangère au collège public algérien**

L'enseignement au moyen constitue la dernière phase de l'enseignement de base avec ses propres finalités et des compétences bien définies, celles ci assurent pour chaque élève un socle de compétences qui lui permettent de s'intégrer dans la vie active. Selon le ministre de

---

<sup>2</sup>G. Guillaume (1983) « *Arabisation et politique linguistique au Maghreb* ».

<sup>3</sup> Ibid. (1983), p .59.

<sup>4</sup> K. Ait Dahmane « *La langue française en Algérie* » in Henri Boyer « *stéréotypage, stéréotype : fonctionnement ordinaire et mise en scène* », Paris, 2007, p20.

L'éducation nationale et la commission nationale des programmes <sup>5</sup> les quatre années du cycle moyen sont réparties selon trois paliers :

- Le premier palier ou palier d'homogénéisation et d'adaptation : il se déroule durant la première année, c'est une année de consolidation des acquis.
- Le deuxième palier ou palier de renforcement et d'approfondissement : il se déroule durant les deuxième et troisième années, il est consacré au renforcement des compétences et à l'évaluation du niveau culturel.
- Le troisième palier ou palier d'approfondissement et d'orientation : il se déroule pendant la quatrième année, et il est sanctionné par le brevet d'enseignement moyen (BEM), il doit aussi assurer l'orientation vers le secondaire et/ou vers la vie active.

De plus l'enseignement moyen se base sur une nouvelle structure appelé « projet pédagogique », ce dernier est reparti en séquences (généralement trois séquences par projet), dont la progression est différente d'une année à une autre, et c'est selon la compétence à installer.

Cependant, il faut signaler que l'écrasante majorité des enseignants du français établissent un constat alarmant de la situation de l'enseignement/apprentissage du français au collège public algérien, et c'est la réalité de terrain qui le prouve, cette baisse de niveau concerne les compétences des apprenants aussi bien à l'oral qu'à l'écrit.

---

<sup>5</sup> Commission nationale des programmes, document d'accompagnement du programme de français de la 4<sup>ème</sup> année moyenne.

En effet si on parle de la situation actuelle de l'enseignement/apprentissage du français dans nos collèges on aurait deux grandes catégories :

- Les enfants qui pratiquent et qui n'apprennent le français qu'en classe, cette catégorie est caractérisée par une baisse de niveau.
- Les enfants qui sont issue dans une famille intellectuelle ou francisé, donc on peut considérer la langue française chez cette catégorie comme une langue maternelle.

En outre, selon Sophie Moirand<sup>6</sup> pour pouvoir communiquer dans n'importe quelle langue, faut maîtriser quatre composantes ; ce que nous reprenons ci-après :

- 1) composante linguistique : c'est la connaissance et l'appropriation des modèles phonologique, lexicaux, grammaticaux et textuels du système de la langue.
- 2) composante discursive : connaissance et appropriation des différents types de discours et leur organisation en fonction des paramètres de la situation de communication.
- 3) composante référentielle : connaissance des différents domaines d'expérience des objets du monde et de leur relation.
- 4) composante socioculturelle : connaissance et appropriation des règles sociales et des normes d'interaction entre les individus et les institutions.

---

<sup>6</sup> S. Moirand « *enseigner à communiquer en langue étrangère* », Hachette, Paris ,1982.

## **2. Les objectifs de l'enseignement du français à la quatrième année moyenne**

Raconter était l'objectif de la première année, décrire c'est celui de la deuxième année, expliquer c'est celui de la troisième année, argumenter est celui de la quatrième année, de ce fait les principes objectifs de l'enseignement de cette langue à la quatrième année moyenne est d'accéder à une documentation simple, à connaître la civilisation française, la culture étrangère et à développer les capacités langagière chez les jeunes collégiens. De plus cette langue dite étrangère permette aux élèves de se situer dans un processus d'apprentissage et de s'auto évaluer, ils doivent donc non seulement découvrir les compétences à acquérir, mais aussi avoir un accès directe à la pensée universelle.

### **2.1. Profil d'entrée**

Selon le ministre de l'éducation nationale et la direction de l'enseignement fondamental<sup>7</sup>, l'apprenant de la quatrième année moyenne doit avoir déjà acquis ces compétences :

- A l'oral : en compréhension et expression oral, identifier l'idée générale dans un texte écouté, être en mesure de lire couramment et de s'exprimer par écrit, il doit être en mesure de maîtriser plusieurs compétences langagière en suscitant une interaction féconde avec l'enseignant.

---

<sup>7</sup> Document d'accompagnement des programmes de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

- A l'écrit : identifier l'idée générale d'un texte narratif, descriptif ou explicatif et lire une œuvre complète.
- En écriture : répondre à une question, rédiger un récit.

## 2.2. Profil de sortie

L'élève sortant de la quatrième année aura renforcé ses bases en français :

- A l'oral : il sera capable d'exprimer à haute voix ses idées et de donner son avis.
- En lecture : il sera familiarisé avec la narration, la description et surtout l'argumentation.
- A l'écrit : l'élève sera capable de convaincre de son point de vue, de respecter une consigne, l'utilisation du brouillon et l'élaboration d'un plan, distinguer le texte argumentatif des autres types de texte.

## 3. L'observation en classe du français

D'après les séances d'observation que nous avons effectuées, nous avons remarqué que la plupart des échanges sont engagés par l'enseignant, car celui-ci constitue l'élément central de la communication en classe, dans la mesure où il gère sa dynamique et son organisation, nous avons pu observer deux classes de quatrième année 4AM1<sup>8</sup> et 4AM2 dont lesquelles nous avons fait une sorte d'analyse pour les échanges engagés par l'enseignant et par l'apprenant, pour voir la situation réelle du français dans le collège et de vérifier les compétences des apprenants de la quatrième année moyenne.

---

<sup>8</sup> Pour faciliter la tâche nous avons opté pour l'abréviation 4AM à la place de « quatrième année moyenne ».

### 3.1. Echanges engagés par l'enseignant

➤ Extrait n°1 : (E) (A)<sup>9</sup>

E1 : il ya des absents

A1 : oui madame

E1 : c'est qui

A1 : c'est Zaidi madame

A2 : madame/ j'efface le tableau

E1 : oui

Nous remarquons dans ce premier extrait que c'est l'enseignante qui initie l'échange.

➤ Extrait n°2 :

E2 : bonjour tout le monde

E2 : prenez vos livres et ouvrez à la page 65

E2 : faites une lecture silencieuse

E2 : Ben Aissa, lit le texte

E2 : qu'est ce que vous voyez dans les images ?

A1 : on voit un chat, un souriceau, un coq

E2 : de quoi parle le texte ?

---

<sup>9</sup> Pour éviter la répétition nous avons opté pour une abréviation de (E) pour l'enseignante, et (A) pour apprenant.

A2 : d'un souriceau qui vit avec sa maman et qui a rencontré des autres animaux qui ne connaît pas

L'enseignante a posé plusieurs questions, nous relevons celles qui visent la synthèse :

E2 : quel est la morale de ce texte ?

A3 : les apparences sont trompeuses

E2 : encore, regardez le dernier paragraphe !

E4 : madame/ garder toi tant que tu vivras de juger les gens sur la mine

E2 : merci, c'est bien ça, garder toi tant que tu vivras de juger les gens sur la mine.

Dans cet extrait, nous observons un échange qui fait intervenir presque toute la classe, la dynamique de l'échange repose sur les questions que pose l'enseignante, leurs repenses manifestent qu'ils comprennent les questions mais qu'ils n'ont pas encore les ressources linguistique suffisantes pour enchaîner en français.

➤ Extrait n°3 : l'enseignante rentre en classe

E1 : et vos camarades sont ou/

A1 : ils sont en bas madame

E1 : vas les appeler et ne tarde pas

A2 : madame/ quant on va faire le devoir

E1 : la semaine prochaine

Dans cet extrait, l'enseignante engage un échange avec ses élèves afin de gérer la situation de la classe et nous avons remarqué l'absence de la langue maternelle même dans des simples conversations dans le but de les habitués à poser des questions en français, et ce type de routine constitue une trace discursive des représentations des activités de classe.

### **3.2. Echanges engagés par les apprenants**

Les interventions des apprenants sont faites généralement en langue maternelle, mais des fois ils introduisent la langue française dans leurs conversations avec l'enseignante, et ces dernières sont faites dans des buts bien précis soit pour demander une information sur une activité ou bien voir une traduction d'un mot qui leur paraît étrange.

➤ Extrait n°4 :

A1 : madame, je fais tout l'exercice

E1 : non

A2 : madame, je corrige au tableau

E1 : pas encore

A3 : madame je n'ai pas compris l'exercice

E1 : quoi ! Qu'est ce que vous n'avez pas compris et pourtant toute est claire, vous mettez l'adjectif dans la place qui lui convient

E4 : qu'est ce que ça veut dire le mot fatal

A1 : c'est inévitable, c'est quelque chose qu'on ne peut pas éviter

Dans cet extrait, nous avons remarqués qu'il ya eu un échange entre les élèves et l'enseignante, mais c'est un échange qui a pour but de lancer leurs besoins même s'ils trouvent une difficulté de parler en français mais ils arrivent à formuler des phrases correctes.

### **3.3. Echanges engagés entre apprenants**

Comme nous avons effectué notre stage au sein d'un établissement à Bejaia, donc la pluparts des échanges entre apprenants se font en kabyle, rarement en français.

## **4. Synthèse de l'ensemble des résultats**

A travers les extraits que nous venons d'examiner, nous pouvons dire que les élèves du collège trouvent une difficulté de communiquer en langue française, car leur langue maternelle c'est bien le kabyle ou l'arabe.

Néanmoins, ces élèves comprennent très bien les cours et ils font leurs devoirs à la maison, ce qui prouve que ces derniers ont un niveau moyen.

De ce fait, la pratique du français langue étrangère au milieu de nos établissements est très répandue, nous avons constaté que le français est pratiqué par le quasi totalité des collégiens.

Toutefois, il n'est pas évident de parler de la mise en œuvre de telle ou telle méthode en classe de quatrième année moyenne sans se rendre compte de la place qu'occupe la langue française au sein de celle-ci.

A priori, il est pertinent de souligner que la langue française est une langue ordinaire et très utilisée dans nos établissements, c'est une litanie de

forces qui se réunissent par les deux protagonistes (apprenant/enseignant) pour atteindre un objectif, un besoin et un intérêt qu'est l'enseignement/apprentissage du FLE.

Mais en fait, pour un enseignement performant de la langue, il faudra utiliser des méthodes efficaces et bien établies, pour que le message soit bel et bien arrivé au destinataire. Pour cette raison, dans ce qui suit nous mettons l'accent sur la nouvelle réforme de l'éducation et la refonte pédagogique à savoir : les programmes, les manuels, la mise en place de la pédagogie active et l'introduction de l'approche par compétence dans le système éducatif Algérien.

# CHAPITRE II

*La réforme de l'éducation et la refonte  
pédagogique en Algérie*

Ce présent chapitre évoque un point aussi important, et c'est, celui de la réforme de l'éducation et la refonte pédagogique à savoir : les nouveaux programmes, manuels, l'introduction de la pédagogie active et de l'approche dite par compétence dans le système éducatif Algérien.

## **La réforme de l'éducation et la refonte pédagogique en Algérie**

La rentrée scolaire 2003 effectuée en Algérie, le 13 septembre a vu un changement radical dans le système éducatif, et ce, à raison de l'ajout d'une année au cycle moyen, dont la durée sera de quatre années au lieu de trois.

Dans cette perspective N. Thoualbi-Thaalibi souligne :

*« Bien que la réforme du système éducatif national ait-comme on vient de le voir parcouru des étapes appréciables, il n'est pas rare d'observer à quel point les débats sur l'école continuent de prendre une tonalité émotionnelle intense allant même jusqu'à parasiter en profondeur le caractère de stricte rationalité supposé propre à ce genre de dossier »<sup>1</sup>.*

En effet, tous ces changements sont consécutifs aux travaux d'une commission nationale chargée de la réforme de système éducatif, et qui a été installée en mai 2000 par le président de la république Algérienne, dont la mission consistée à évaluer le système éducatif dans tous ces paliers, et à proposer sa refonte totale : principes généraux, objectifs, stratégies, mise en œuvre graduelle de la nouvelle politique éducative...

---

<sup>1</sup> N. THoualbi-thaalibi «*changement social, représentation identitaire et refonte de l'éducation en Algérie* », 2005, p.28.

Reprenons la loi d'orientation sur l'éducation nationale (n°08-04 du 23janvier 2008) qui définit dans les termes suivants les finalités de l'éducation :

*« l'école Algérienne a pour vocation de former un citoyen doté de repères nationaux incontestable profondément attaché au valeur du peuple algérien, capable de comprendre le monde qui l'entoure, de s'y adapter et agir sur lui et en mesure de s'ouvrir sur la civilisation universelle »<sup>2</sup>*

Parmi les objectifs majeurs de la nouvelle réforme du système éducatif c'est bien l'enseignement, en utilisant la pédagogie active et l'approche par compétences qui ont pour but de favoriser le travail en groupe et de faire de l'apprenant le maître de son savoir comme le confirme S. Tawil :

*« La refonte de la pédagogie et des programmes visant à améliorer la pertinence et la qualité des apprentissages, représente une nouvelle vision de l'éducation qui se voudrait une rupture pédagogique avec le passé »<sup>3</sup>.*

Certes, vu les lacunes qui ont été enregistrées par les méthodes anciennes dans le champ de l'enseignement en général et notamment dans le champ de la didactique du FLE<sup>4</sup>, qui ont conduit les chercheurs partout dans le monde à s'interroger sur la nécessité de trouver une méthode efficace et à proposer une réforme totale, comme l'affirme dans ses propos P. Perrenoud :

---

<sup>2</sup> La loi d'orientation sur l'éducation nationale, Chapitre I, article 2.

<sup>3</sup> S. Tawil « introduction aux enjeux et aux défis de la refonte pédagogique en Algérie », 2005, p.34.

<sup>4</sup> Par commodité, et pour faciliter la tâche, nous avons opté pour l'abréviation du F.L.E au lieu de « français langue étrangère ».

« Cependant, il paraît assez évident que le moteur principal d'une telle réforme est la volonté de faire évoluer les finalités de l'école, pour mieux les adapter à la réalité contemporaine, dans le champ du travail, de la citoyenneté ou de la vie quotidienne »<sup>5</sup>.

## **1. Les grands pôles de la réforme**

La réforme du système éducatif s'articule autour de trois axes essentiels :

### **1.1. La mise en place d'un système (rénové et stable) de formation et d'évaluation de l'encadrement**

Dans ce volet on cite également la formation initiale des enseignants qui sont appelés à donner un enseignement supérieur et qui sont capables de prendre en charge les exigences de la refonte pédagogique ; la formation en cours d'emploi dont laquelle les enseignants sont appelés à renouveler leurs ressources par des formations professionnelles continues en vue d'améliorer leur savoir-faire.

### **1.2. La refonte de la pédagogie et des champs disciplinaires**

Les mesures retenues sont multiples et elles ont touchées presque toutes les disciplines, à savoir : les programmes, les manuels et les guides du maître.

### **1.3. La réorganisation générale du système éducatif**

Pour ce dernier, il s'appuie sur la généralisation de l'éducation préscolaire et de l'allongement de l'enseignement moyen d'une année, et de la réduction de l'enseignement primaire d'une année.

---

<sup>5</sup> P. Perrenoud « *l'APC une repense à l'échec scolaire* », 2000, p.26.

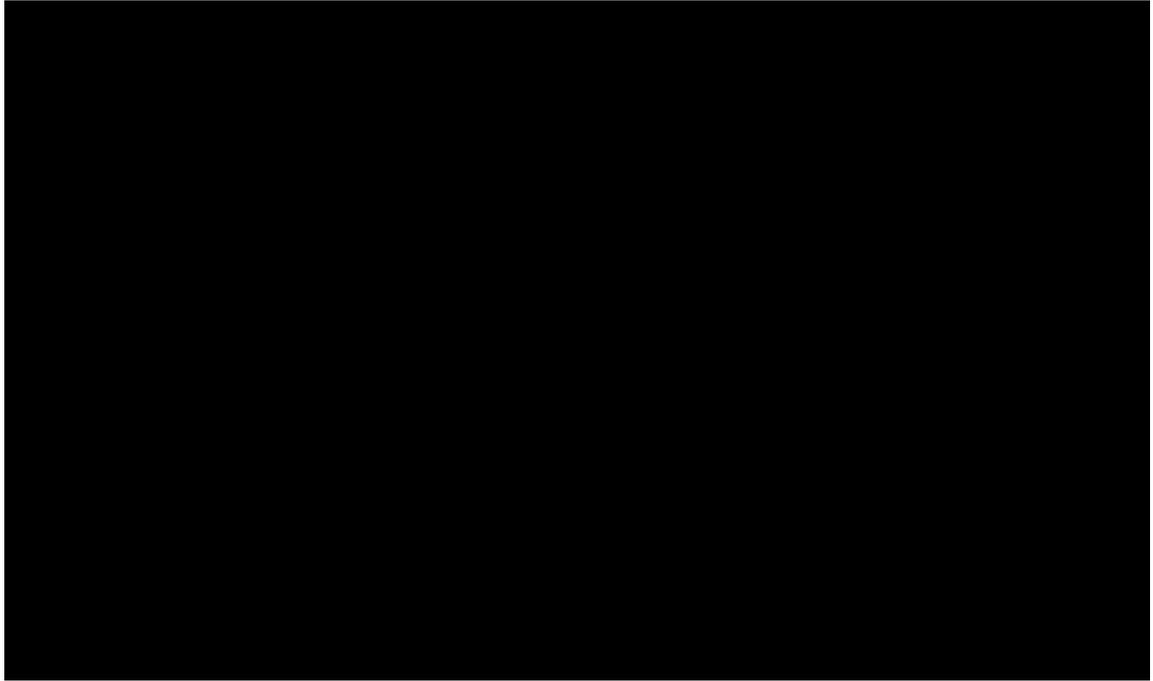
## 2. Le statut de l'enseignant à l'épreuve de la réforme éducative

Avec la nouvelle réforme de l'éducation, le statut de l'enseignant a beaucoup changé : il n'est plus comme auparavant détenteur du savoir, mais il est devenu un médiateur, un guide, afin d'orienter et d'organiser l'apprentissage des apprenants.

Pour plus de précision nous avons opté pour une démarche analytique du questionnaire que nous avons distribué aux enseignants de quatrième année moyenne.

Tableau N°1 : l'expérience professionnelle

Expérience professionnelle	Moins de 10ans	5	33%
	10ans et plus	4	27%
	Plus de 20ans	6	40%
Total		15	100%



### *Présentation des résultats*

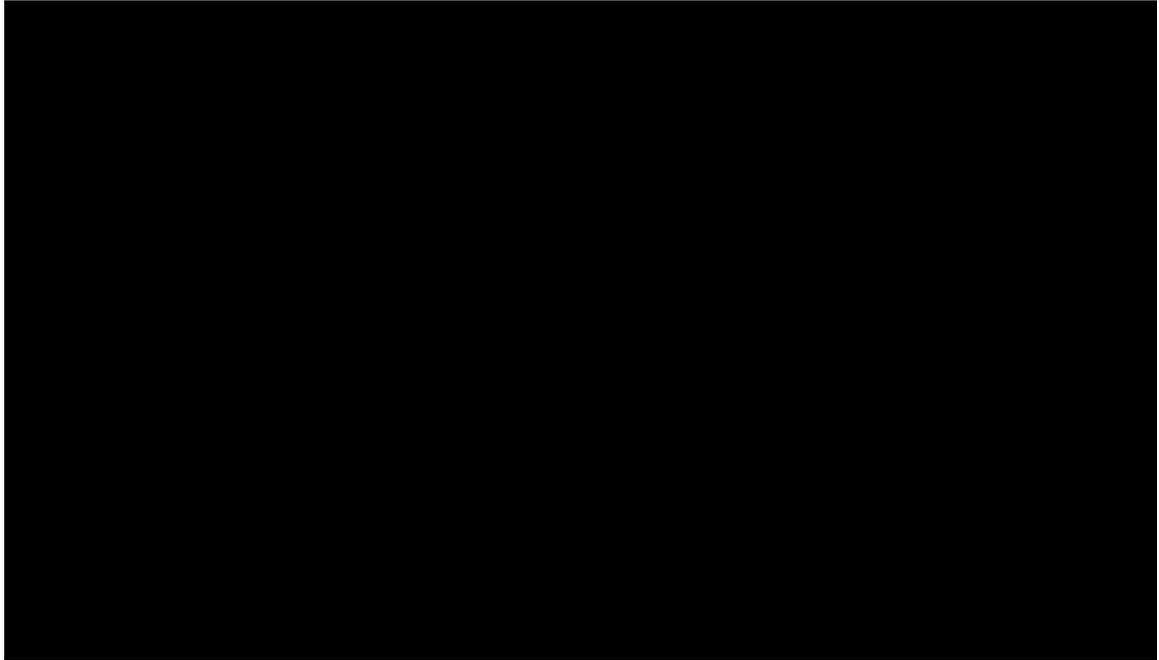
6 enseignants ont un capital d'expérience qui dépasse 20 ans.

### **Commentaire**

Nous constatons que la majorité des enseignants ont plus de 20 ans d'expérience, donc on peut avancer l'idée que les conditions sont réunies pour un enseignement performant et de qualité. Mais qu'en est-il réellement en situation de classe ?

Tableau N°2 : le statut de l'enseignant

Enseignant(e) titulaire	14	94%
Enseignant(e) vacataire	1	6%
Stagiaire	0	0
Total	15	100%

*Présentation des résultats*

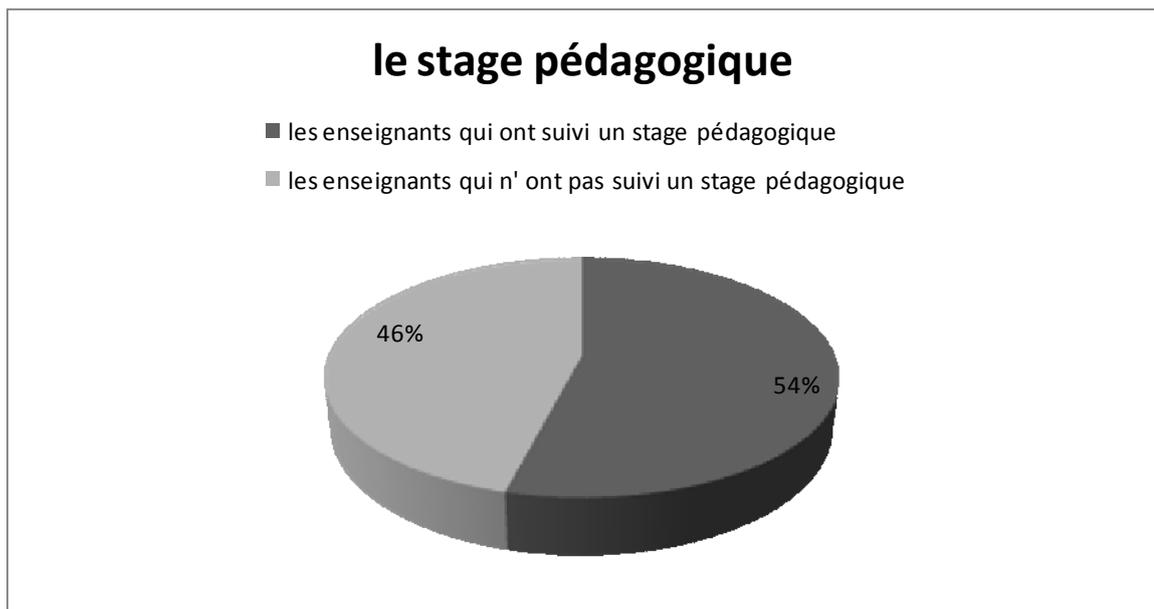
Sur 15 enseignants interrogés, seulement un seul enseignant a le statut de vacataire et tous les autres enseignants sont titulaires.

*Commentaire*

On comprend que la plupart des enseignants sont titulaires, évidemment ils doivent offrir un bon enseignement de la langue française pour les apprenants et sans aucun empêchement vu leurs capacités. Mais la question qui se pose c'est : est ce qu'ils arrivent vraiment à appliquer les principes de la pédagogie active en classe ?

Tableau N°3 : le stage pédagogique

Les enseignants qui ont suivi un stage pédagogique	8	54%
Les enseignants qui n'ont pas suivi un stage pédagogique	7	46%
Total	15	100%



### ***Présentation des résultats***

Sur 15 enseignants 8 enseignants ont déclaré qu'ils ont effectué un stage pédagogique durant leur formation initiale.

### *Commentaire*

L'enseignant est au centre de processus d'enseignement, et l'acquisition et le développement des compétences passent nécessairement par sa formation, et nous avons remarqué que la plupart des enseignants ont obtenu un diplôme d'ITE en français, ce qui leur impose de suivre des formations pédagogique sur la nouvelle pédagogie et la nouvelle approche dite par compétence, afin d'améliorer leur niveau et leur capacité et être en accord avec la nouvelle réforme éducative.

## **3. Les programmes et les manuels : des aides pédagogiques et une politique scolaire en construction**

### **3.1. L'organisation du programme du français de quatrième année moyenne**

Avant d'entamer l'organisation du programme, nous voulons cités quelques précisions sur la notion du programme. En vérité le mot programme peut se présenter sous plusieurs significations :

*« En somme le programme est à la fois résultat de décision relative au curriculum, projet général de formation et, plus modestement, auxiliaire pédagogique »<sup>6</sup>, mais en matière d'enseignement, « le programme proposé aux apprenants parait alors être un produit plus qu'un processus »<sup>7</sup>*

En effet, les enseignants doivent suivre cette progression et continuité dans leurs activités d'enseignement/apprentissage, car il est élaboré par des institutions officielles comme l'annonce F. Adel :

---

<sup>6</sup> J.P.Cuq. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, *CLE international*, 2003, p.203.

<sup>7</sup> Idem.

---

*« Pour ce faire, il est nécessaire de se préparer à mettre en place des programmes nouveaux basés sur des choix méthodologique valables et des visions claires quant à leurs finalités, ainsi qu'une vision bien définie des objectifs escomptés et des méthodes permettent de les atteindre »<sup>8</sup>*

Dans ce sens, nous pouvons dire que le programme de la quatrième année moyenne est organisé selon les besoins des apprenants, et aussi il est un outil mis à la disposition des enseignants, pour cela D. Bensalem<sup>9</sup> affirme que les nouveaux programmes permettent aux enseignants de :

- ✓ *Passer d'une logique d'enseignement à une logique d'apprentissage, c'est-à-dire aller vers des démarches qui font de l'apprenant un partenaire actif dans le processus de sa formation, démarche qui le mèneront progressivement vers l'autonomie.*
- ✓ *Développer chez les apprenants des attitudes sociales positives comme l'esprit de recherche et de coopération ; de stimuler la curiosité, l'envie d'apprendre par la réalisation collective de projet.*

Ce dilemme n'a pas été fait ou hasard, le programme de la quatrième année moyenne se compose essentiellement des projets et des séquences qui répondent aux besoins langagières recherchés à développer chez les collégiens. (cf. en annexe)

---

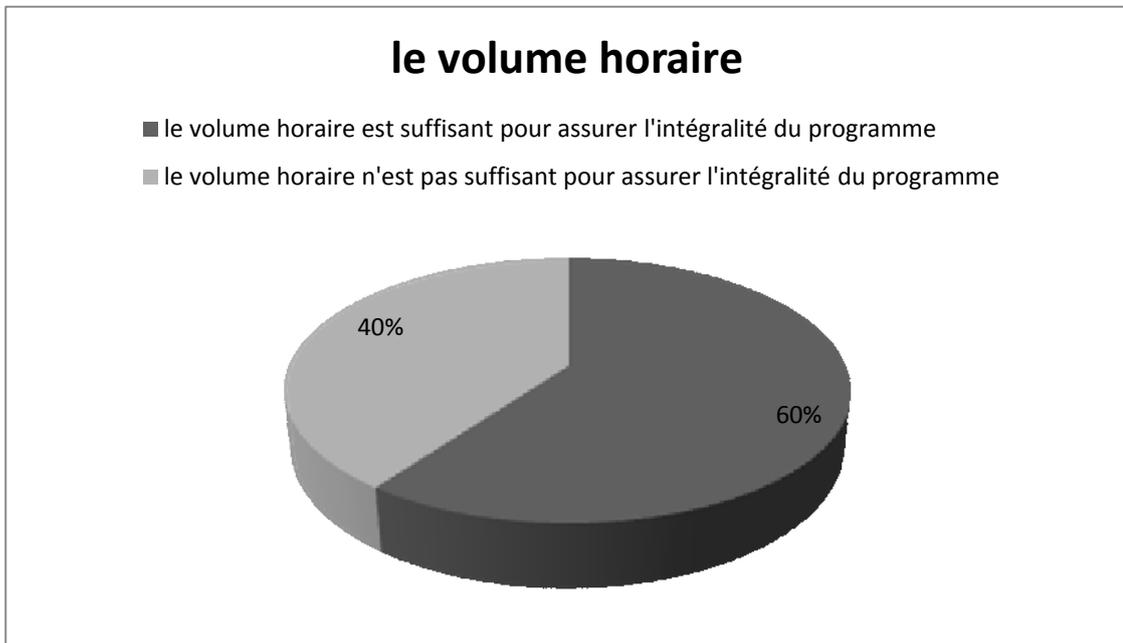
<sup>8</sup> F. Adel « *l'élaboration des nouveaux programmes scolaire* », 2005, p.45.

<sup>9</sup> D. Bensalem « *en quoi la pédagogie de projet permet elle de donner du sens à l'enseignement du français* », Synergie Algérie n°9-2010 pp.75-82.

### 3.1.1. L'analyse du programme scolaire de 4AM d'après les résultats du questionnaire distribué aux enseignants

Tableau N°1 : le volume horaire

Le volume horaire est suffisant pour assurer l'intégralité du programme	9	60%
Le volume horaire n'est pas suffisant pour assurer l'intégralité du programme	6	40%
Total	15	100%



#### *Présentation des résultats*

Au vu de cette expertise nous relevons que 60% des enseignants déclarent que le volume horaire consacré à l'enseignement/apprentissage

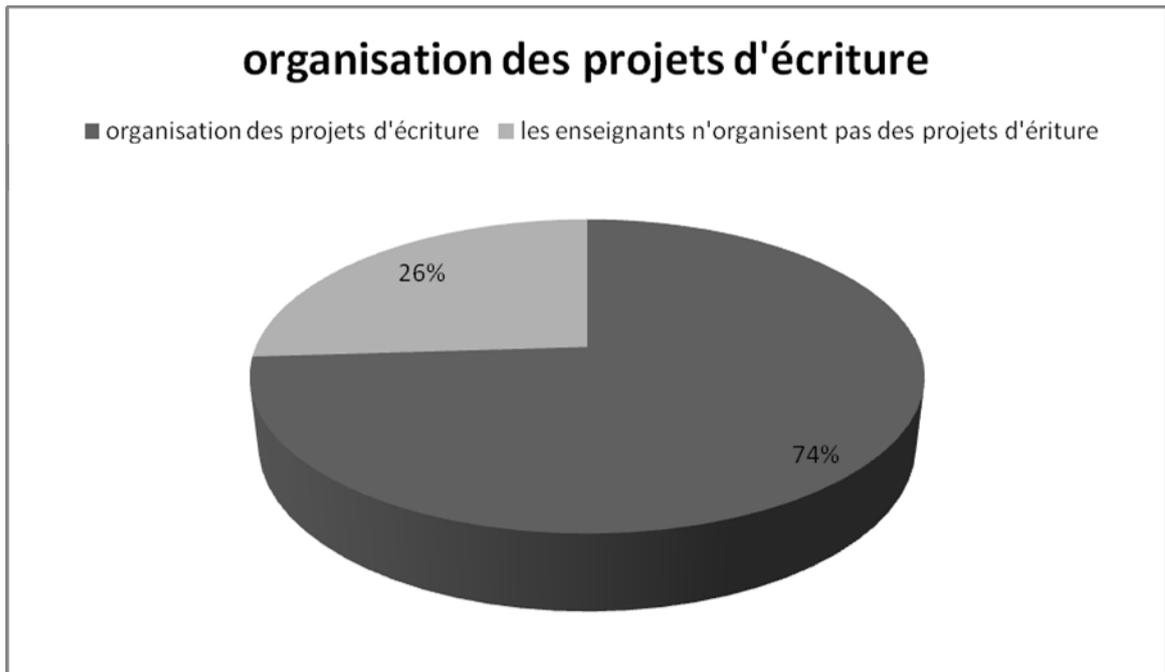
du français langue étrangère est suffisant pour assurer l'intégralité du programme de 4AM.

### *Commentaire*

Les enseignants affirment que le volume horaire est suffisant pour achever les leçons de français, toutefois avec l'intégration de la pédagogie active en classe et si réellement les enseignants sont en courant de cette méthode innovante donc ça peut demander encore plus de temps pour assurer l'intégralité du programme de 4AM.

Tableau N°2 : organisation des projets d'écriture

Organisation des projets d'écriture	11	74%
Les enseignants n'organisent pas des projets d'écriture	4	26%
Total	15	100%



### ***Présentation des résultats***

11 enseignants sur 15 organisent des projets d'écriture alors que les 4 autres enseignants n'organisent plus c'est parce que :

- Ils ne savent pas comment se réagir avec cette nouvelle méthode ?
- Ils n'arrivent pas à appliquer les principes de la pédagogie active ?
- Ou bien, ils négligent ces activités et ils ne redonnent aucune importance à celles-ci ?

### ***Commentaire***

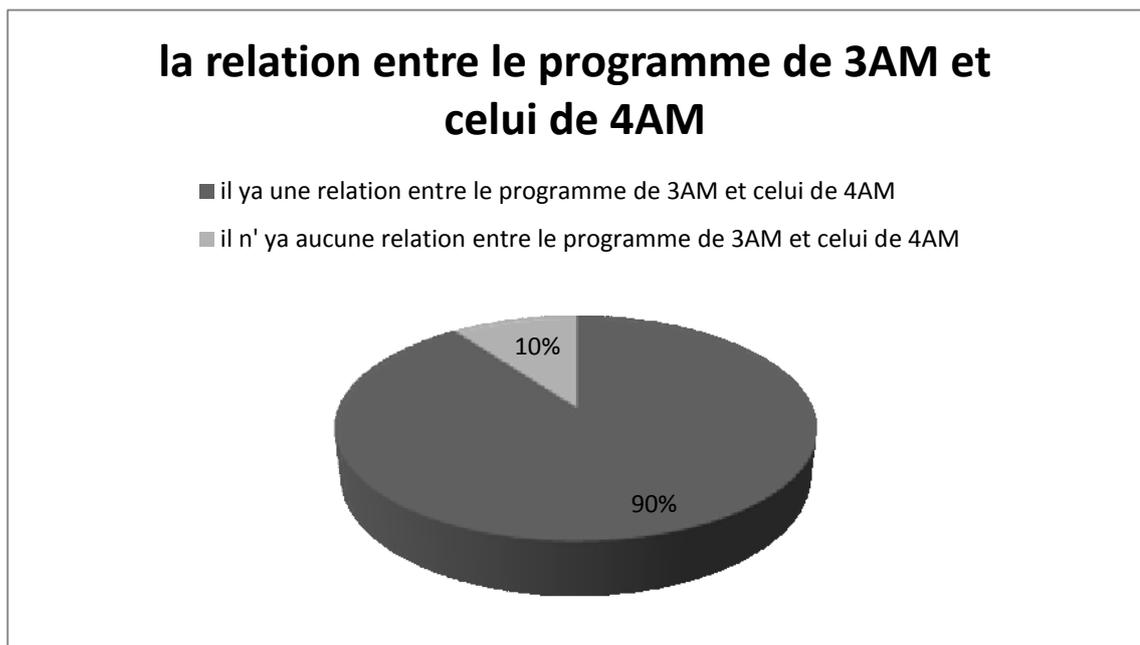
D'après ces résultats on constate que la majorité des enseignants organisent soit un journal scolaire ou des bandes dessinées. Ce qui motive les apprenants et les rendent actifs, de plus c'est une preuve que les

nouveaux programmes de 4AM sont basés sur des choix méthodologiques afin d'améliorer le niveau des apprenants et de répondre à leurs besoins.

**3.1.2. L'analyse du programme scolaire de 4AM d'après les résultats du questionnaire distribué aux apprenants**

Tableau N°1 : la relation entre le programme de 3AM et celui de 4AM.

Il ya une relation entre le programme de 3AM et celui de 4AM	27	90%
Il n'y a aucune relation entre le programme de 3 AM et celui de 4 AM	3	10%
Total	30	100%



**Présentation des résultats**

90% des apprenants affirment qu'il ya une relation entre le programme de 3AM et celui de 4AM.

**Commentaire**

Nous constatons que presque la majorité d'apprenants trouvent une relation entre le programme de 3AM et celui de 4AM, car après la réforme éducative tous les nouveaux programmes suivent un enchaînement logique afin d'amener l'apprenant peu à peu à maîtriser les différentes compétences. Et pourtant quand nous parlons du niveau des élèves c'est tout à fait une autre peine, car leurs résultats montrent qu'ils n'ont pas encore cumulé un bagage linguistique suffisant.

Tableau N°2 : la progression du niveau

Il ya une progression dans le niveau des apprenants	24	80%
Il n' ya aucune progression dans le niveau des apprenants	6	20%
Total	30	100%



### ***Présentation des résultats***

Il ya 24 apprenants sur 30 qui ont remarqués une progression dans leur niveau.

### ***Commentaire***

La plupart des apprenants ont progressé, et c'est à cause de l'efficacité de nouveau programme et notamment avec l'introduction de la pédagogie active et de l'approche par compétence dans le processus enseignement/apprentissage du français langue étrangère.

### **3.2. Le manuel scolaire de quatrième année moyenne : effets et limite**

Le manuel scolaire est en centre du processus éducatif et de la relation pédagogique, en comparaison avec d'autres supports pédagogique ce dernier occupe une place privilégiée dans le processus enseignement/apprentissage, Vergas le définit comme un :« *outil destiné à*

*l'élève pour l'aider à acquérir des savoirs »<sup>10</sup> , cette définition n'est pas différente de celle donnée par CUQ.J.P « ce terme renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment du support à l'enseignement »<sup>11</sup> , donc le contenu du manuel devrait être conforme au programme, quant à H. Besse le manuel scolaire est « tout ce qui pu être matériellement élaborer pour aider maitres et élèves à enseigner/apprendre telle ou telle langue étrangère que ce soit en classe ou hors de celle-ci »<sup>12</sup>.*

Par ailleurs, le manuel scolaire de quatrième année moyenne présente généralement des documents de nature différente : textuels, iconographique, schémas...Et il est élaboré par des inspecteurs et des didacticiens pour des fins purement pédagogiques, c'est un outil mis à la disposition de l'enseignant et de l'apprenant afin de les soutenir.

Dés lors, le professeur A. Lagha souligne que le manuel scolaire :

*« Doit respecter les orientations et les finalités de la réforme du système éducatif, doit traduire les exigences du programme suivant le nouveau paradigme pédagogique de l'approche par compétence, doit privilégier chez l'apprenant des savoirs qui doivent l'emporter sur l'encyclopédisme »<sup>13</sup>*

De ce fait, son usage reste toutefois divers même conflictuel, car il peut être lu et utilisé de plusieurs manières, autrement dit, la manière

<sup>10</sup> Vergas, in Lebrun, « le manuel scolaire un outil à multiple facette », 2006, p.17.

<sup>11</sup> J.P.Cuq, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, *CLE International*, 2003, p.161.

<sup>12</sup> H. Besse « le manuel un outil souvent outil mais toujours insuffisant », *Synergie Chine* n°5-2010 pp.15-25.

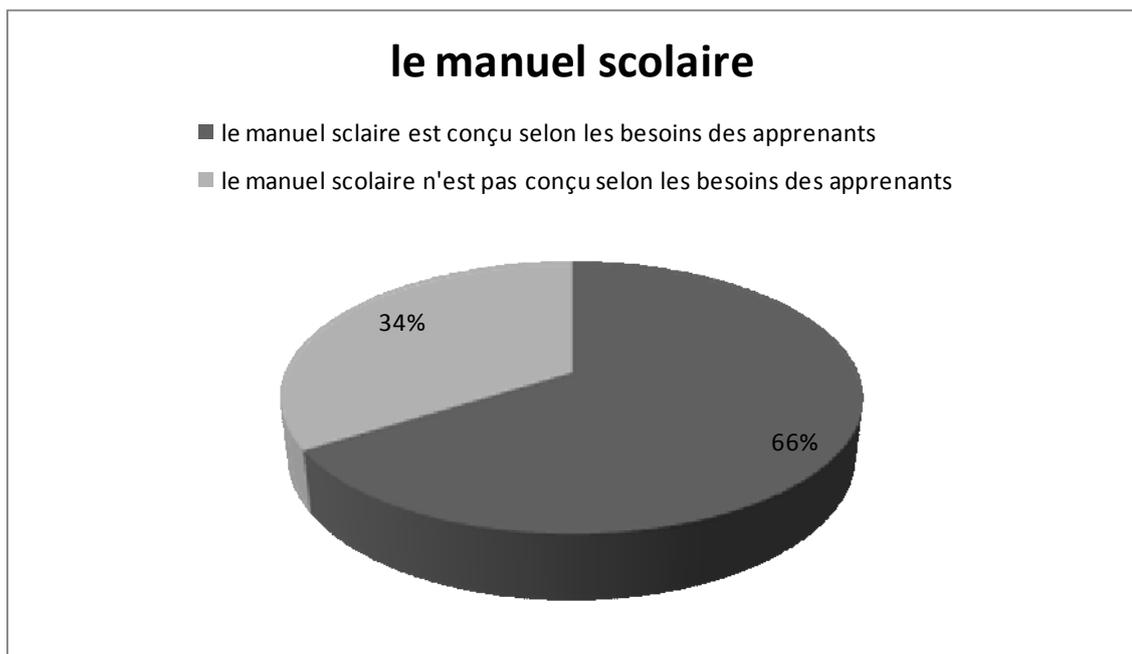
<sup>13</sup> A. Lagha « le livre scolaire : une nouvelle vision », 2005, p.58.

dont l'enseignement se déroule ou l'exploitation réelle de ce manuel dépend largement de ce que les enseignants font dans leurs classes.

**3.2.1. L'analyse du manuel scolaire de 4AM d'après les résultats de questionnaire distribué aux enseignants**

Tableau N°1 : le manuel scolaire

Le manuel scolaire est conçu selon les besoins des apprenants	10	66%
Le manuel scolaire n'est pas conçu selon les besoins des apprenants	5	34%
Total	15	100%



**Présentation des résultats**

Un grand nombre d'enseignants pensent que le manuel scolaire de 4AM est conçu selon les besoins des apprenants.

**Commentaire**

10 enseignants pensent que le manuel scolaire de 4AM est conçu selon les besoins des apprenants, il contient des images qui suivent un texte ce qui les motive plus, néanmoins les 5 autres enseignants affirment le contraire car pour eux, le manuel scolaire associe étroitement, l'analyse méthodique du texte et le maniement des outils de langue.

Tableau N°2 : les activités proposées dans le manuel scolaire

Les activités proposées dans le manuel ont une relation avec les leçons	12	80%
Les activités proposées dans le manuel n'ont pas une relation avec les leçons	3	20%
Total	15	100%



**Présentation des résultats**

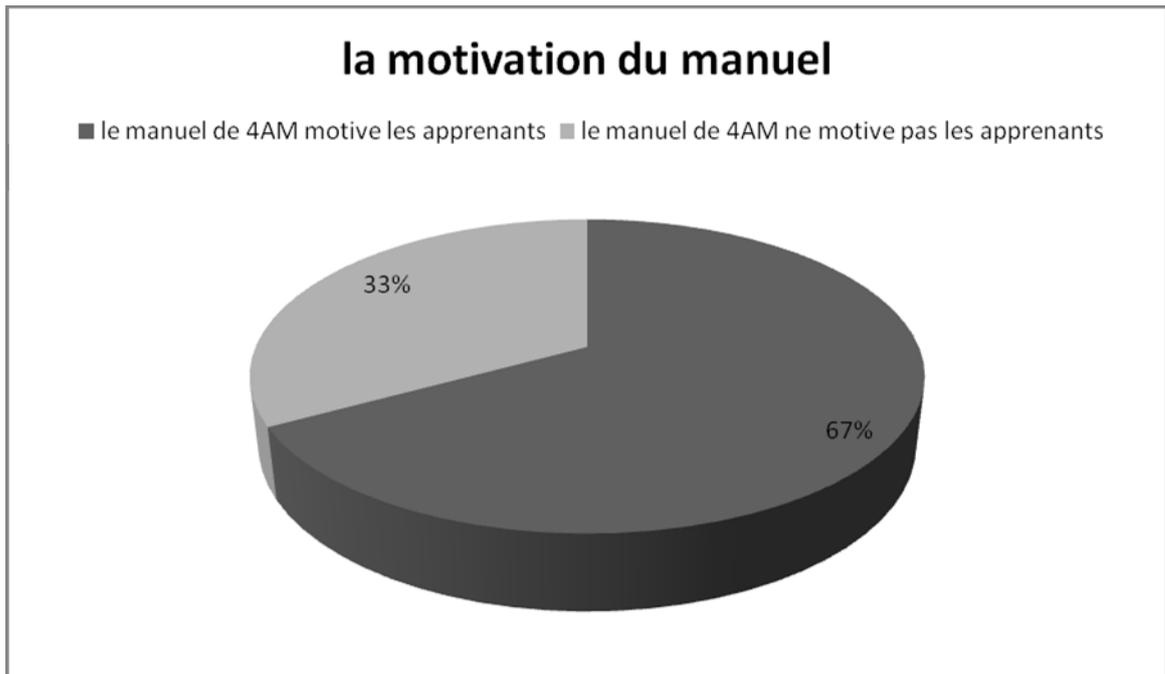
La majorité des enseignants confirment que les activités proposées dans le manuel scolaire ont une relation avec les leçons.

**Commentaire**

Ces activités favorisent le partenariat : car elles motivent les apprenants et créent une interaction entre l'enseignant et ses apprenants.

Tableau N°3 : la motivation du manuel

Le manuel de 4AM motive les apprenants	10	67%
Le manuel de 4AM ne motive pas les apprenants	5	33%
Total	15	100%



### *Présentation des résultats*

10 enseignants sur 15 pensent que le manuel scolaire motive les apprenants et 5 autres pensent le contraire.

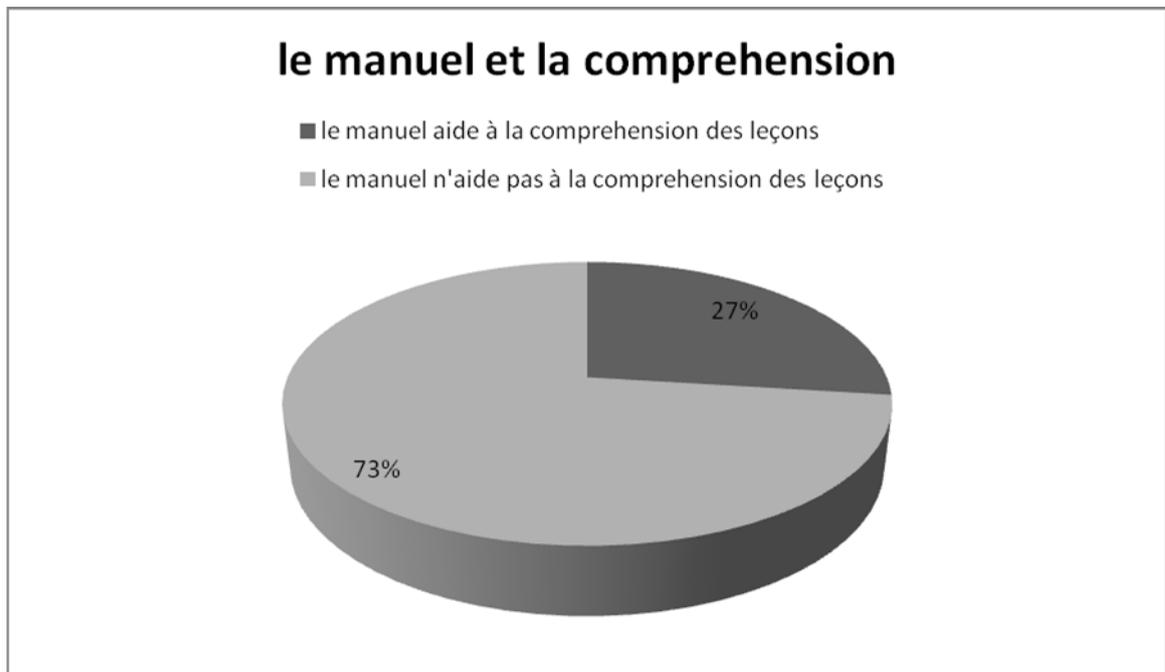
### *Commentaire*

Pour certains enseignants le manuel scolaire de 4AM est bien illustré, organisé et attrayant, de ce fait l'élève est invité d'aller plus loin dans ces recherches, tandis que les autres enseignants pensent que les textes proposés dans le manuel ne motivent pas les apprenants et ils ne répondent pas aux objectifs de la séquence, ajoutant à cela les activités proposées sont difficiles avec un manque d'authenticité.

### **3.2.2. L'analyse des manuels d'après les résultats du questionnaire distribué aux apprenants**

Tableau N°1 : le manuel et la compréhension

Le manuel aide à la compréhension des leçons	8	27%
Le manuel n'aide pas à la compréhension des leçons	22	73%
Total	30	100%



**Présentation des résultats**

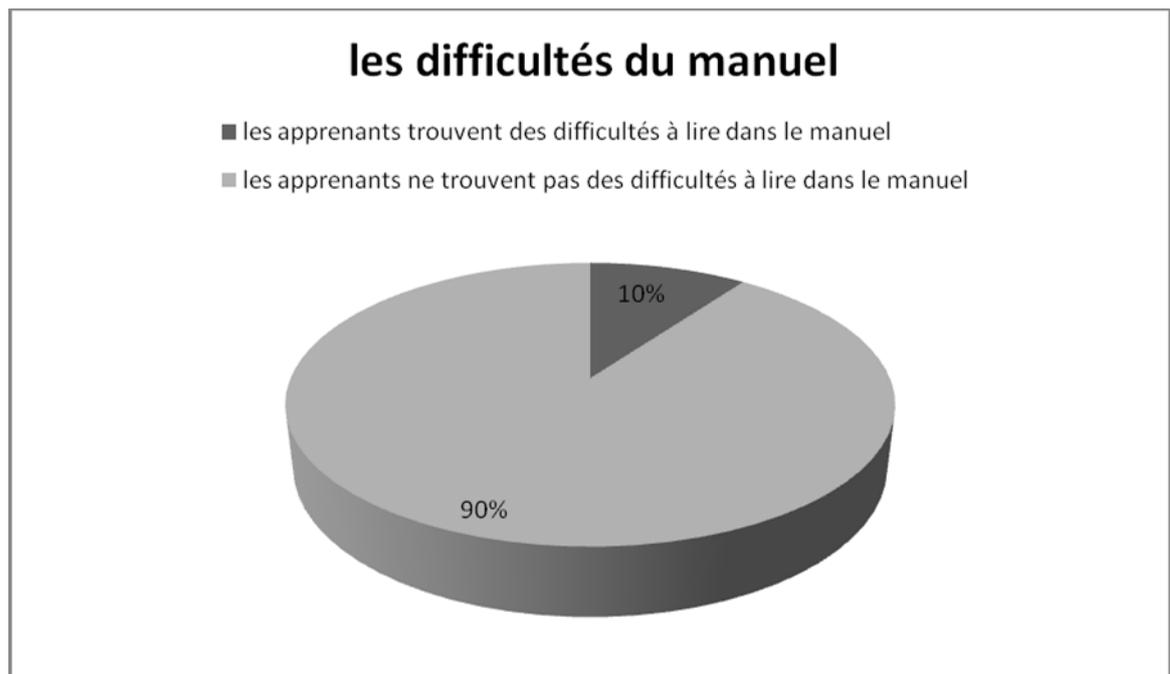
22 apprenants sur 30 pensent que le manuel scolaire ne les aide pas à la compréhension des leçons.

**Commentaire**

On déduit que le manuel scolaire ne collabore pas vraiment à la compréhension des leçons.

Tableau N°2 : les difficultés du manuel

Les apprenants trouvent des difficultés à lire dans le manuel	3	10%
Ils ne trouvent aucune difficulté	27	90%
Total	30	100%



**Présentation des résultats**

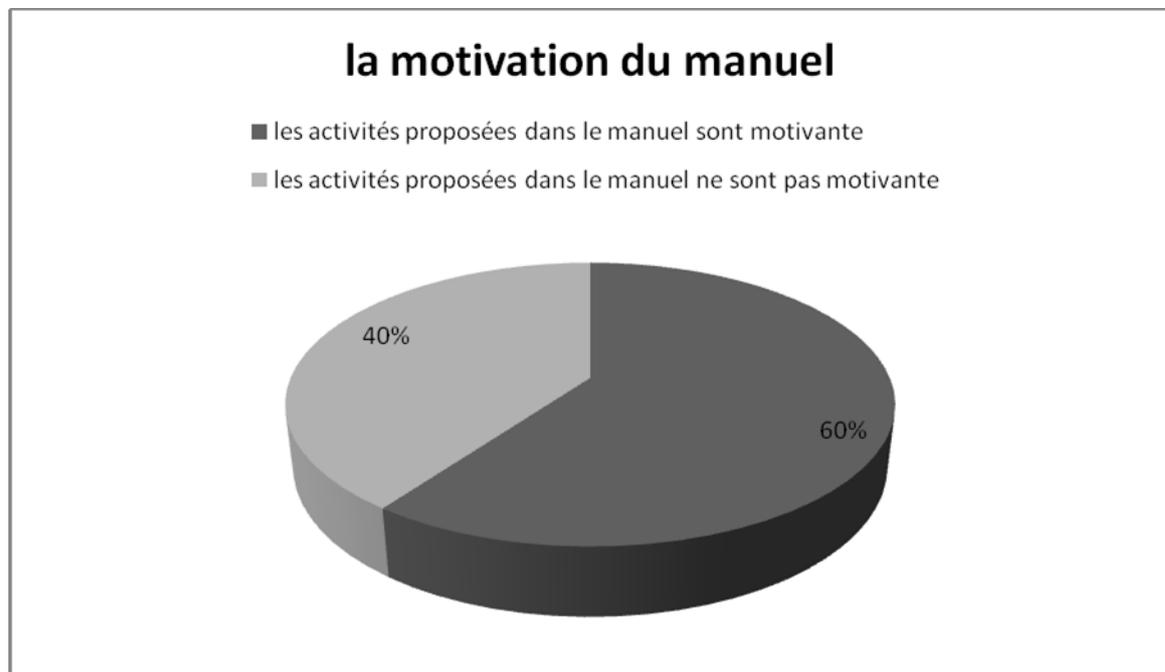
90% des apprenants ne trouvent aucune difficulté à lire dans leur livre de français.

**Commentaire**

La majorité ne trouve aucune difficulté dans le manuel, car il est accommodé selon leur niveau et leurs besoins.

Tableau N°3 : la motivation du manuel

Les activités présentées dans le manuel sont motivantes	18	60%
Les activités proposées dans le manuel ne sont pas motivantes	12	40%
Total	30	100%



**Présentation des résultats**

18 apprenants sur 30 déclarent que les activités présentées dans le manuel sont motivantes.

### Commentaire

D'après 60% des apprenants le manuel scolaire est utile et avantageux car il est motivant. En effet le désir de motiver l'apprenant est le grand souci de ceux qui produisent les manuels scolaires, et la confirmation de ces derniers peut se référer soit à :

- La simplicité du français utilisé dans le manuel
- La prise en considération de leur niveau
- La centration sur leurs besoins et intérêts

#### 4. La mise en place d'un système rénové : principes et piliers

« La méthode active », il s'agit d'abord de mettre l'accent sur le terme méthode qui « désigne un ensemble de procédés et de technique de classe visant à susciter chez l'élève un comportement ou l'activité déterminés »<sup>14</sup>, de ce fait la méthode active « désigne tout ce qu' un professeur peut faire pour créer et maintenir chez ses élèves le maximum d'intérêt et de participation en classe »<sup>15</sup>, et parmi les principaux précurseurs qui ont marqué la mise sur pied de cette éducation nouvelle, on cite brièvement :

- John Dewey : est l'initiateur des méthodes active en pédagogie, sa doctrine est le fameux « Learning by doing » apprendre en faisant et non en écoutant, c'est l'apprentissage par action.

---

<sup>14</sup> C. Puren « *histoire des méthodologies de l'enseignement des langues* », collection dirigé par Robert Gallisson, Nathan, CLE International, 1988, p.50.

<sup>15</sup> Idem.

- Ovide Decroly : sa pédagogie vise à donner une grande importance à la dimension affective de l'enfant en utilisant ses intérêts afin de renforcer sa motivation et donner sens à l'enseignant.
- Célestin Freinet : affirme que rendre les élèves actifs est primordiale, il a utilisé le projet pour favoriser la participation active de l'apprenant en classe, les différentes techniques pédagogique qu'il a utilisé sont : l'imprimerie, la coopérative scolaire, le texte libre...

La visée de ces chercheurs ne s'impose pas forcément l'existence de trois courants différents, il y a en effet une convergence entre ces trois sur le sens de la pédagogie active, pour eux cette directive défend le principe de la participation active des apprenants dans leurs propres formations, elle suscite l'esprit d'exploration et de coopération, elle rend l'apprenant acteur de ses apprentissages dans le but de construire ses savoirs à travers des situations de recherche « *La pédagogie active a pour objectif de rendre l'apprenant acteur de ses apprentissage, afin qu'il construise ses savoirs à travers des situations de recherche* »<sup>16</sup>.

De plus en plus les institutions éducatives sont attirées par cette méthode innovante, nous voyons apparaitre des tentatives souvent avantageuses d'apprentissage collaboratif de mise en projet et d'activité divers centré sur l'apprenant.

En effet, les méthodes d'enseignement qui impliquent les apprenants dans leurs apprentissage font partie des activités

---

<sup>16</sup> [http:// fr.wikipedia.org/wiki/p%C3%A9dagogie\\_active](http://fr.wikipedia.org/wiki/p%C3%A9dagogie_active).

d'enseignement, pour illustrer ce point de vue, on appuie sur le modèle de Lubrun (2009)<sup>17</sup> qui caractérise des situations d'enseignement et d'apprentissage orientées vers la pédagogie active :

- ❖ Les méthodes actives offrent un large éventail de ressources
- ❖ Elles s'appuient sur des interactions entre les divers partenaires de la relation pédagogique
- ❖ Elles conduisent à la production de quelque chose de personnel (nouvelles connaissances, projets, solutions d'un problème)
- ❖ Elles sont ancrées dans un contexte actuel et qui fait sens
- ❖ Elles mobilisent des compétences de haut niveau

Aujourd'hui, on a tendance à classer abusivement sous l'expression « méthode active » toutes les méthodes qui impliquent réellement l'élève par des exercices ou des mises en situation.

En effet, la pédagogie active centrée sur l'apprenant a pour objectif de motiver en valorisant les efforts des apprenants, éveiller leur curiosité, stimuler leur imagination et surtout développer l'esprit d'équipe dans la réalisation des projets.

#### **4.1. Les perspectives de la pédagogie active et les représentations initiales des résultats du questionnaire distribué aux enseignants**

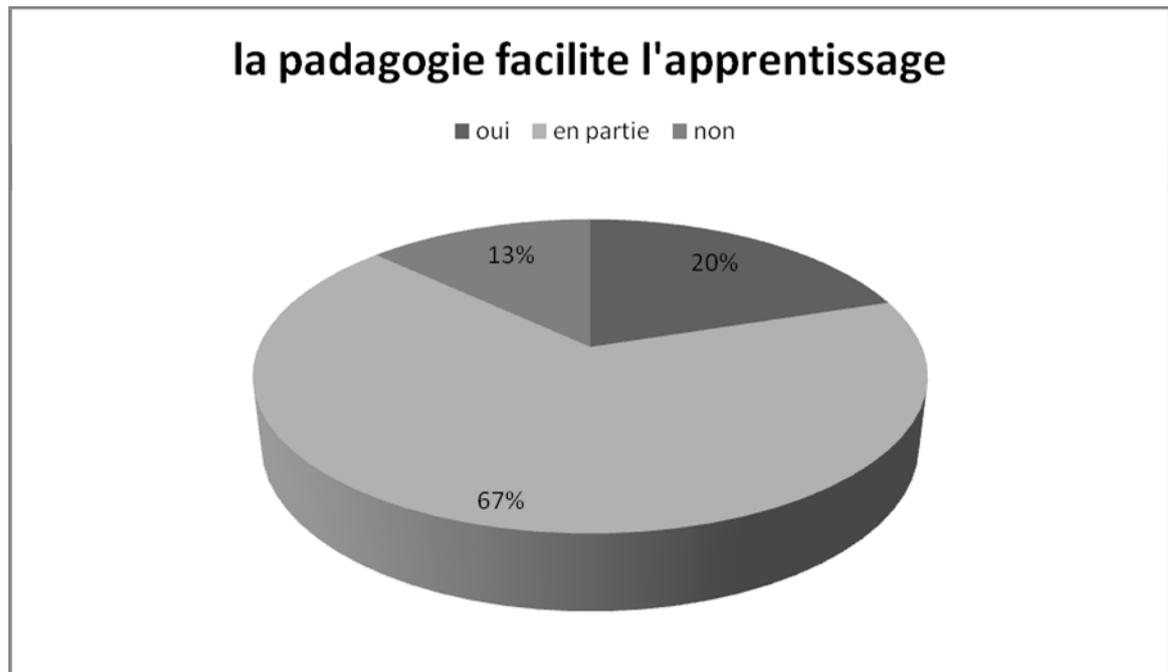
Dans la pédagogie active, il s'agit de développer des pratiques qui motivent les apprenants et leur permettent des apprentissages. En outre, dans cette directive nous ne travaillons pas pour rapporter des notes, mais

<sup>17</sup> M. Lebrun « *un regard sur les théories de l'apprentissage, quel impacte sur vos pratique d'enseignement ?* », 2009.

pour rapporter le plaisir de se faire comprendre. L'analyse des questionnaires ci-dessous montrent bien le lien qui existe entre la pédagogie active et les pratiques de classe.

Tableau N°1 : la pédagogie active facilite l'apprentissage

Oui	3	20%
En partie	10	67%
Non	2	13%
Total	15	100%



### ***Présentation des résultats***

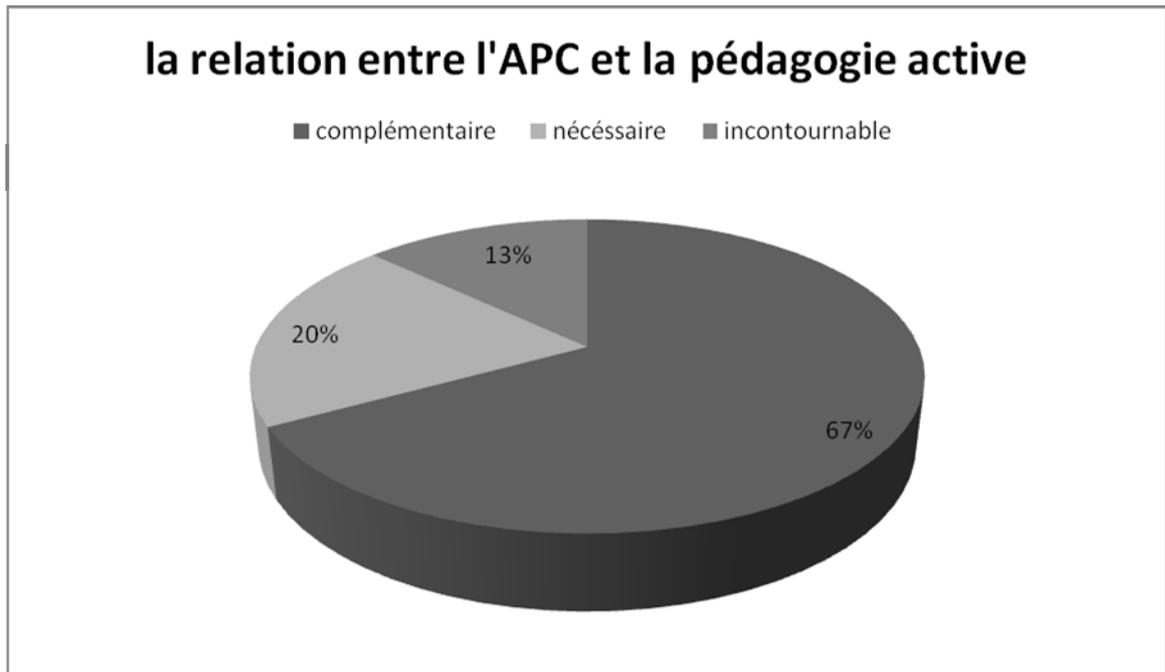
10 enseignants pensent que l'introduction de la pédagogie innovante dans le système éducatif algérien facilite l'apprentissage du FLE.

**Commentaire**

Nous remarquons que les enseignants se mettent d'accord sur le point que l'introduction de la pédagogie active dans le processus enseignement/apprentissage renfort et facilite l'apprentissage du FLE, car dans la pédagogie active ce n'est pas l'enseignant seul qui gère la dynamique de la classe, mais en contraire l'enseignant et l'apprenant se partagent le travail pour créer un environnement favorable pour la transmission et l'acquisition du savoir. Mais d'après les séances d'observation que nous avons effectué avec deux enseignantes, nous avons remarqué l'absence presque totale de la pratique de la pédagogie active en classe, et ce à raison, de l'incapacité de ces dernières d'appliquées ces principes ou bien c'est la négligence car le but c'est d'achever le programme.

Tableau N°2 : la relation entre l'approche par compétence et la pédagogie active

Complémentaire	10	67%
Nécessaire	3	20%
Incontournable	2	13%
Total	15	100%



### ***Présentation des résultats***

10 enseignants sur 15 pensent que la relation qui existe entre l'APC et la pédagogie active est complémentaire. C'est parce que la pédagogie active implique l'apprenant et le rend actif et pour-ainsi-dire la même chose avec l'approche par compétence.

### ***Commentaire***

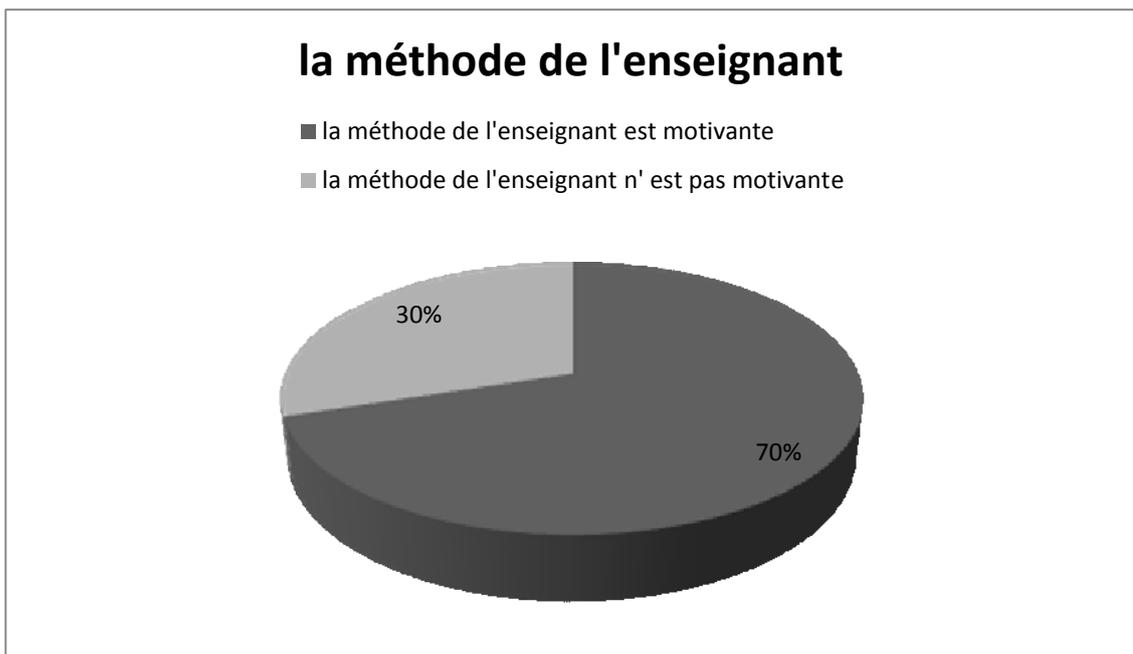
D'après les résultats, nous constatons que la relation qui existe entre la pédagogie active et l'approche par compétence est que l'une complète l'autre, et que la pratique de la première dans le processus d'enseignement du FLE nécessite l'introduction de la deuxième. Cependant qu'en est-il réellement des pratiques de classe ? Est-ce que ces enseignants se servent vraiment de ces deux directives dans la transmission et l'acquisition du savoir ?

#### 4.2. Les perspectives de la pédagogie active et la représentation initiale des résultats du questionnaire distribués aux apprenants

Pour vérifier la pratique de la pédagogie active au sein de nos établissements, nous avons distribué des questionnaires pour les enseignants et pour les apprenants, afin de consolider notre travail de recherche.

Tableau N°1 : la méthode de l'enseignant

La méthode de l'enseignant est motivante	21	70%
La méthode de l'enseignant n'est pas motivante	9	30%
Total	30	100%



**Présentation des résultats**

70% des apprenants déclarent que la méthode de leurs enseignants est motivante.

**Commentaire**

Une bonne partie des apprenants trouvent que la méthode de leurs enseignants est agréable et motivante. Toutefois cette déclaration nous mènes de préjuger qu'en vérité ces enseignants pratiquent les principes de la pédagogie active en classe.

Tableau N°2 : les modalités de travail

Préférez-vous travailler en groupe	21	70%
Préférez-vous travailler seul	9	30%
Total	30	100%



### *Présentation des résultats*

21 apprenants déclarent qu'ils préfèrent travailler en groupe. C'est parce que ça leur permet de s'échanger les idées et de s'entraider pour mieux comprendre les leçons. Mais en fait comme nous avons déjà cité la pédagogie active nécessite le travail du groupe, donc cette proclamation nous mène à donner deux propositions :

- Soit les apprenants n'ont pas eu la chance de travailler en groupe.
- Ou bien, ils se contentent de la méthode de leur enseignant.

## **5. L'analyse des données recueillies dans deux classes de quatrième année moyenne : 4AM1 et 4AM2**

Pour choisir le moyen de collecter les données nécessaires à l'étude que nous envisageons, nous avons préféré de mener une petite observation dans deux classes de quatrième année, avec une prise de note systématique qui permettait de nous fournir un large éventail d'information, et dégager les causes probables qu'en découlent.

### **5.1. Les modalités d'organisation dans deux classes**

#### **5.1.1. L'environnement général**

4AM1	4AM2
-classe mal éclairé	-classe bien éclairé
-absence d'affichage esthétique	-classe bien décoré
-classe mal organisé	-classe bien organisé

Dans le tableau ci-dessus, nous avons regroupé les principaux éléments observés qui concernent l'environnement général de chaque classe, et pourtant se sont deux classes qui appartiennent à un seul établissement, mais l'environnement est bien différent, ce qui a influencé le degré de motivation et le désir de travailler qui émanent les apprenants.

### 5.2. L'enseignant : place et déplacement

	4AM1	4AM2
Place de l'enseignant	Position frontal	Position frontal
Déplacement de l'enseignant	Très rare	Très rare

#### ➤ **Place de l'enseignant :**

Durant toute la période d'observation, nous avons remarqué que les deux enseignantes se placent devant la classe, sans bouger, sans circuler, l'inconvénient de cette méthode et que l'enseignant ne peut pas être proche de ses élèves, ce qui pose un problème car un bon nombre d'élèves sont mis à l'écart et marginalisés (ils peuvent le ressentir ainsi).

#### ➤ **Les déplacements de l'enseignant :**

Nous voulons évoquer ce point dans le but de démontrer qu'il y avait une absence presque totale de contact entre l'enseignante et ses élèves. Cela dans les deux classes observées et pourtant la contribution de la méthode innovante, l'approche dite par compétence et la pédagogie de projet dans l'enseignement oblige l'enseignant à être plus proche de ses

élèves, à connaître leurs besoins, leurs capacités et leurs obstacles rencontrés, en travaillant en partenariat.

## **5.2. L'observation de deux classes**

### **5.2.1. Le volume horaire**

D'après le programme, le projet dure approximativement 6 à 7 semaines, sachant que le projet pédagogique exige une durée moyenne d'un mois et demi, sans compter les éventuelles séances de remédiation, ajoutant à cela la séquence didactique qui dure 8heures environ. De ce fait nous pouvons déduire que le volume horaire consacré à l'enseignement du français langue étrangère est largement suffisant.

### **5.2.2. Le matériel didactique**

Les enseignantes de deux classes ciblées utilisent exclusivement le manuel de l'apprenant comme support didactique ; le manque d'autres supports pose un problème et pour l'enseignant et pour l'apprenant, parallèlement à cela, nous avons remarqué que l'enseignante de la classe 4AM2 est plus motivante et elle essaye toujours de capter l'attention de ses élèves, contrairement à l'enseignante de 4AM1, elle se contentait seulement des questions et des exercices qui figurent dans le manuel des apprenants ce qui peut les démotiver.

### **5.2.3. Les relations pédagogiques**

Dans cette partie de l'analyse, nous essayons de voir le type de relation qui existe entre les deux protagonistes (l'enseignant et l'élève), l'intérêt est de voir si l'introduction de la pédagogie active inhérente à l'approche par compétence et la pédagogie du projet, a engendré un changement de rôle ou bien c'est le contraire.

Si on parlait de rythme de deux enseignantes, on aurait deux résultats différents, l'enseignante de la classe 4AM2 utilise un rythme adapté à celui des élèves, elle explique profondément la leçon, contrairement à l'enseignante de 4AM1 qui avançait à un rythme accéléré, dont le but principal pour celle-ci est d'achever le programme dans le délai, afin de les préparer à l'épreuve finale du brevet d'enseignement moyen.

Quant au langage utilisé, nous avons distingué que les deux enseignantes utilisent un langage simplifié et clair pour que le message soit compris de leurs destinataires.

Pour ce qui est de la relation qui existe entre l'enseignant et l'apprenant, il faut signaler que les deux enseignantes essayent de créer un climat favorable à l'apprentissage pour pouvoir guider les apprenants et remédier aux difficultés qu'ils pourraient manifester.

## 6. comparaison entre la méthode traditionnelle et la méthode innovante

La méthode traditionnelle	La méthode innovante
-explication de la leçon par l'enseignant	-hypothèse de l'apprenant -la recherche en groupe -résultats obtenus
-résumé de la leçon -mémorisation par répétition (apprentissage par cœur)	Mémorisation par compréhension
-elle est centrée sur les savoirs constitués à transmettre et sur le maître -elle fonctionne à la transmission des contenus déjà structurés	-elle est centré sur l'élève qui construit son savoir à lui même -l'élève est acteur de ses apprentissages

R. Deldime et R. Demoulin illustrent ce point comme suivant :

*« La méthodologie dite traditionnelle a été sensible à l'importance de la motivation en soulignons la nécessité d'éveiller et de capter l'attention, donc d'intéresser. La différence entre cette position et celles des méthodes active réside dans la façon dont on envisage les moyens de susciter cette attention »<sup>18</sup>.*

<sup>18</sup> R.Deldime et R.Demoulin « introduction à la psychopédagogie », OPU, Alger, 1975, p.49.

## 7. L'avènement de la pédagogie du projet

Dans le but ultime d'améliorer l'apprentissage des élèves, on est tenté d'introduire une nouvelle pédagogie dite de projet, et qui se définit comme une démarche d'apprentissage organisée par un enseignant ou un groupe d'enseignants qui visent à atteindre une cible déterminée, ou qui cherchent à résoudre un problème affirmé à travers la création d'un objet.

A priori, la pédagogie de projet est une technique d'enseignement, son moyen d'action et le programme d'activité fondé sur les besoins et les intérêts des apprenants, et elle débouche sur une réalisation concrète comme : la création d'un journal scolaire, activités diverses, bandes dessinées... Elle ne peut que profiter dans la pédagogie active, en effet la pédagogie du projet induit un ensemble de tâches dans lesquelles tous les apprenants peuvent s'impliquer et jouer un rôle actif qui peut varier en fonction de leurs moyens et intérêts. Dans cette perspective M. Hubert souligne que :

*« C'est un mode de finalisation de l'acte d'apprentissage, l'élève se mobilise et trouve du sens à ses apprentissages dans une production à portée sociale qui valorise les problèmes rencontrés au cours de cette réalisation, vont favoriser la production et la mobilisation de compétences nouvelles, qui deviendront des savoirs d'action après formalisation »<sup>19</sup>.*

Autrement dit, c'est la mise en œuvre concrète d'action programmée et planifiée du projet, dont elle permet d'organiser les apprentissages en séquence suivant une progression bien précise, dans ce

---

<sup>19</sup> M. Hubert « *apprendre en projet* », Lyon, chronique sociale, 1999, p.18.

sens elle doit déterminer un enchaînement précis de façon à éviter l'empilement et le rapprochement des notions, ajoutant à cela la pédagogie du projet assure l'autonomie de l'apprenant grâce aux compétences acquises et le responsabilise.

En outre, cette pédagogie repose sur le fait que l'apprenant doit contribuer à son apprentissage et il est appelé à travailler en groupe et à collaborer avec les autres apprenants, c'est en fait les provenances sur lesquels repose la pédagogie active.

Par ailleurs, cette nouvelle pédagogie est devenue très utilisées, tous les programmes scolaire de toutes les disciplines sont articulés en projet, dès lors elle nécessite des évaluations fréquentes qui orienteront la progression du projet sans se détacher des échéances à respecter. Donc elle ne peut qu'être active.

De ce fait, cette pédagogie à travers ses principes vise la centration sur l'apprenant et son implication dans l'action éducative, en prenant en considération ses motivations, ses besoins et intérêts.

En effet, dans la pédagogie de projet la place de l'enseignant est modifiée, il est animateur de projet et transmetteur de savoir, pareillement, la place de l'élève est aussi changée, il est constructeur de son savoir, en devenant centre d'intérêt, il est acteur actif.

Ajoutant à cela, le Grain écrit que la pédagogie du projet est :

*« Définie et réalisée en groupe impliquant une adhésion et une mobilisation de celui ci, parce qu'elle résulte d'une volonté collective »*

*basée sur des désirs aboutissant à un résultat concret et communicatif  
présentant une utilité par rapport à l'extérieure »<sup>20</sup>.*

## **8. De la transmission des savoirs à l'approche par compétence**

Parler de compétence au milieu scolaire, c'est donc mettre l'accent sur le développement personnel et social de l'apprenant, autrement dit, les compétences sont un ensemble de savoirs, savoir-faire et savoir- être qui deviennent les buts de l'enseignement/apprentissage à partir des situations-problèmes qui composent des situations d'apprentissage, ainsi l'élève est-il amené à construire ses savoirs et à organiser efficacement ses acquis pour réaliser un certain nombre de batures.

De plus, une compétence c'est un savoir agir fondé sur la mobilisation et l'utilisation efficace d'un ensemble de ressources (connaissances, savoir-faire, aptitudes...), pour J.P.CUQ le terme de compétence « *recouvre trois formes de capacités cognitive et comportementale : compétence linguistique, communicative et socioculturelle* »<sup>21</sup>

Pour illustrer cela, l'approche par compétence a vu le jour pour une meilleure acquisition du savoir, savoir-faire et savoir-être, cette approche intervient pour permettre à l'apprenant l'apprentissage des différentes compétences. Dans ce champ Chomsky<sup>22</sup> a parlé de compétence linguistique, car l'essentiel pour lui c'est la maîtrise du code

---

<sup>20</sup> Le Grain, cité par, L. Peeters, « *méthode pour enseigner et apprendre en groupe* » De Boeck, 2005, p.129.

<sup>21</sup> J.P.Cuq, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, *CLE International*, 2003, p.286.

<sup>22</sup> Idem.

interne de la langue (lexique, syntaxe, phonologie), quant à Hymes lui propose la notion de compétence communicative, qui désigne la capacité d'un locuteur à produire et à interpréter des énoncés d'une façon appropriée, d'adapter son discours à la situation de communication en prenant en compte les facteurs extérieurs qui le conditionnent.

Dés lors, le champ de la didactique des langues c'est vue influencé par plusieurs approches à savoir : l'approche communicative, l'approche actionnelle et enfin l'approche par compétence, et elles sont fondées sur les mêmes principes théorique comme le confirme M.Ammouden :

*« La présence simultanée des trois approches, ne signifie pas l'existence de trois logiques très différentes ; il y a en effet entre les trois comme nous venons de le voir plus de convergences que de divergences sur l'essentiel, les trois sont par exemple centrées sur le sujet, elles se réfèrent aux mêmes fondements théoriques et accordent toute une importance capitale à l'activité de l'apprenant »<sup>23</sup>.*

En outre, l'approche par compétence est apparue avec une économie basée sur l'autonomie et la flexibilité du la personne (socioconstructivisme), méthode active. Elle doit s'inscrire dans un ensemble plus large de changements sociaux dont elle est partie prenante : changement dans la conception de l'apprentissage mise en avant ; ce qui caractérise l'approche par compétence, c'est que les objectifs d'enseignement n'y sont plus de l'ordre de contenus à transférer mais

---

<sup>23</sup> M. Ammouden « proposition didactique pour l'application d'une pédagogie active dans l'UE : pratique de la langue étrangère en 1ère année de licence de français », 2007, pp.45-47.

plutôt d'une capacité d'action à attendre par l'apprenant. Dans ce sens cette nouvelle approche est :

*« Une réponse originale et efficace face à une situation ou une catégorie de situation nécessitant la mobilisation, l'intégration d'un ensemble de savoirs, savoir-faire et savoir-être »<sup>24</sup>.*

A vrai dire, avec l'approche par compétence on passe d'une formation préoccupée par la transmission de connaissances théorique à une formation centrée sur les contenus et les actions et les habiletés, ce qui conçoit un rapport avec la pédagogie active car elles partagent les mêmes recommandations, or on ne demande plus à l'enseignant de préparer son cours, on lui demande d'organiser les mécanismes régulateurs entre les différents cours du programme, et de faire un suivi formatif et sommatif des compétences des apprenants, autrement dit :

*« L'enseignant ou l'enseignante intervient à titre d'organisateur d'entraîneur et de médiateur entre les connaissances à acquérir et l'élève »<sup>25</sup>.*

Néanmoins, la coopération de la pédagogie active avec l'approche par compétence mettent l'élève en position de réussite, ce dernier est déclaré compétant dans un champ disciplinaire s'il peut articuler son savoir dans des situations diversifiées et complexes, donc elles visent l'acquisition par l'élève de compétences durables susceptible de l'aider à communiquer dans des situations de plus en plus complexes, de ce fait M. Ait Djida souligne que :

---

<sup>24</sup> C. Bosman, F. Gérard, R. Xavier « *quel avenir pour les compétences* », Bruxelles, 2000.

<sup>25</sup> J. Tardif « *pour un enseignement stratégique* », Montréal, Edition logique, 1992.

*« Parmi les compétences que tout enseignement/apprentissage vise à installer chez l'apprenant, celle qui permet une application des connaissances acquises en classe, des situations rencontrées ultérieurement est, incontestablement, la plus importante »<sup>26</sup>.*

De par ce fait, l'approche par compétence a été exploitée en Algérie à la lumière de la nouvelle réforme du système éducatif et en collaboration avec la pédagogie active par souci de parfaire les performances de l'école algérienne et satisfaire les besoins de la société actuelle, son objectif principal est de rendre l'élève capable de transposer et d'utiliser les savoirs acquis dans les situations réelles de son quotidien, de ce fait M. Ait Djida ajoute :

*« La nouvelle approche par les compétences adoptée par l'institution dans le cadre de la réforme du système éducatif algérien devrait avoir des répercussions sur la façon même dont l'apprentissage est conçu en se sens que l'entrée dans les programmes ne se fait plus en termes de contenus, mais plutôt par des savoir-faire à installer chez l'apprenant, qui lui permettraient de résoudre des situations-problèmes »<sup>27</sup>.*

En effet, l'approche par compétence rend les apprentissages concrets, et plus opérationnels, ce qui signifie se baser sur des situations réelles, pour rendre les apprentissages plus actifs, dans cette vision « l'accent était mis essentiellement sur le développement de situations d'apprentissage qui remplaçait les leçons axées sur le discours de l'enseignant, il s'agissait dès lors de mettre l'élève au centre des

---

<sup>26</sup> M. Ait Djida « l'approche par compétence et la problématique du transfert », Synergie Algérie n°5, pp.55-63.

<sup>27</sup> Idem.

*apprentissages au lieu de laisser l'enseignant au centre de ces apprentissages »<sup>28</sup>.*

## 8.1. Les principes de base

### 8.1.1. La centration sur l'apprenant

Avant l'apprenant est considéré comme étant un récepteur un sujet passif qui ne joue aucun rôle dans le processus d'apprentissage, car les anciennes méthodologies ne rend aucune importance à celui-ci, mais après, avec l'avènement de la pédagogie active et de l'approche par compétence, l'apprenant est devenue en centre de processus d'apprentissage, il occupe une place active dans sa formation comme l'explique Th. Lapen :

*« Avec ce type de projet, c'est bien l'apprenant qui découvre pas à pas les éléments linguistiques qu'il doit acquérir pour répondre à ses besoins communicatifs. On ouvre les portes du fameux apprendre à apprendre »<sup>29</sup>.*

De ce fait, l'enseignant n'est plus le possédant du savoir comme auparavant, mais il est devenu un conciliateur entre le savoir et l'apprenant, à cet égard P. Pelpel résume les avantages de la centration sur l'apprenant comme suivant :

- L'intérêt de la motivation
- Un meilleur apprentissage et une meilleure mémorisation
- L'autonomie de l'apprenant

<sup>28</sup> R.Xavier « *l'APC dans le système éducatif Algérien* », 2006, p.51.

<sup>29</sup> Th.Lapen « *la pédagogie de projet : un exemple d'expérience réussie* », 2008, p.47.

- Le développement des relations entre apprenants ainsi que des relations plus riche avec l'enseignant

### 8.1.2. Travail en groupe

Dans la pédagogie active et avec l'entrée par compétences, on est tenté d'introduire un autre principe qu'est le travail du groupe, car celui-ci favorise la socialisation des apprenants, l'interaction et l'échange des idées, de ce fait ils apprennent à apprendre à l'autre et apprendre de l'autre et s'entraident entre eux, dans un contexte plus globale « *il s'agit d'apprendre à organiser un travail en commun, de planifier les étapes de celui-ci de trouver à chacun une place permettant d'intégrer dans le groupe, de faire preuve de compétence dont il dispose* »<sup>30</sup>.

### 8.1.3. La motivation

La motivation est l'élément essentiel sur lequel repose tout enseignement, ceci signifie qu'elle constitue un meilleur instrument pour prédire la réussite scolaire, et pour parvenir à une réelle motivation des élèves : il faut viser l'élève lui-même. Car c'est lui le centre d'intérêt, il s'agit à ce niveau de capter son attention, et de lui montrer qu'il a besoin d'information que le cours peut apporter comme : les sujets, questions, actions, qui le suscitent.

Dés lors, avec l'introduction de la pédagogie innovante, la classe doit être motivée, dont celle-ci est l'ensemble de causes, conscientes ou inconscientes, qui sont à l'origine du comportement humain, de ce fait l'enseignant doit apprendre à motiver ses élèves car elle donnera du sens à l'école.

---

<sup>30</sup> P.Meirieu, « *outil pour apprendre en groupe* », 1984.

#### 8.1.4. Besoins de l'apprenant

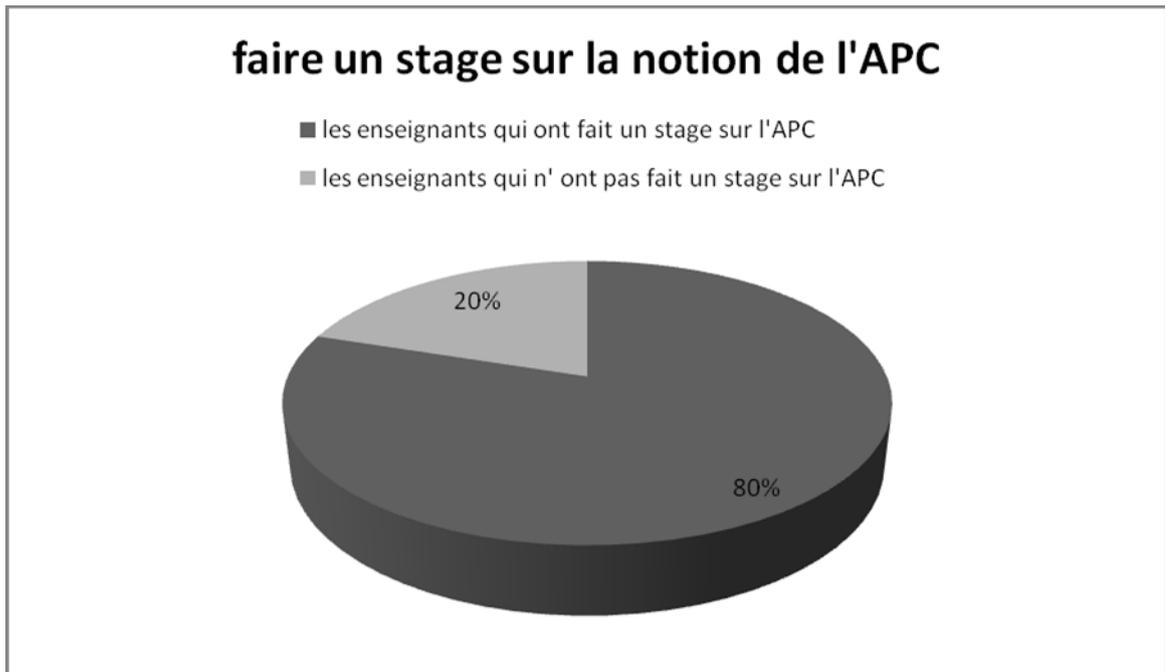
Il est à rappeler que la pédagogie active et l'approche par compétence visent l'amélioration et le développement des capacités des apprenants comme : l'imagination, l'analyse, l'évaluation, la critique... Donc elles rendent l'apprenant capable de poser une problématique et de chercher l'hypothèse qui lui convient, afin de résoudre une situation-problème provoquée par l'enseignant.

#### 8.2. Les apports de l'approche par compétence à travers l'analyse des données relative au questionnaire distribué aux enseignants

L'approche par compétence a pour objectif d'améliorer à la fois les compétences des enseignants et des apprenants, c'est ce que nous viendrons de prouver à travers l'analyse des questionnaires ci-dessous :

Tableau N°1 : faire un stage sur la notion de l'approche par compétence

Les enseignants qui ont fait un stage sur la notion de l'APC	12	80%
Les enseignants qui n'ont pas fait un stage sur l'APC	3	20%
Total	15	100%



### *Présentation des résultats*

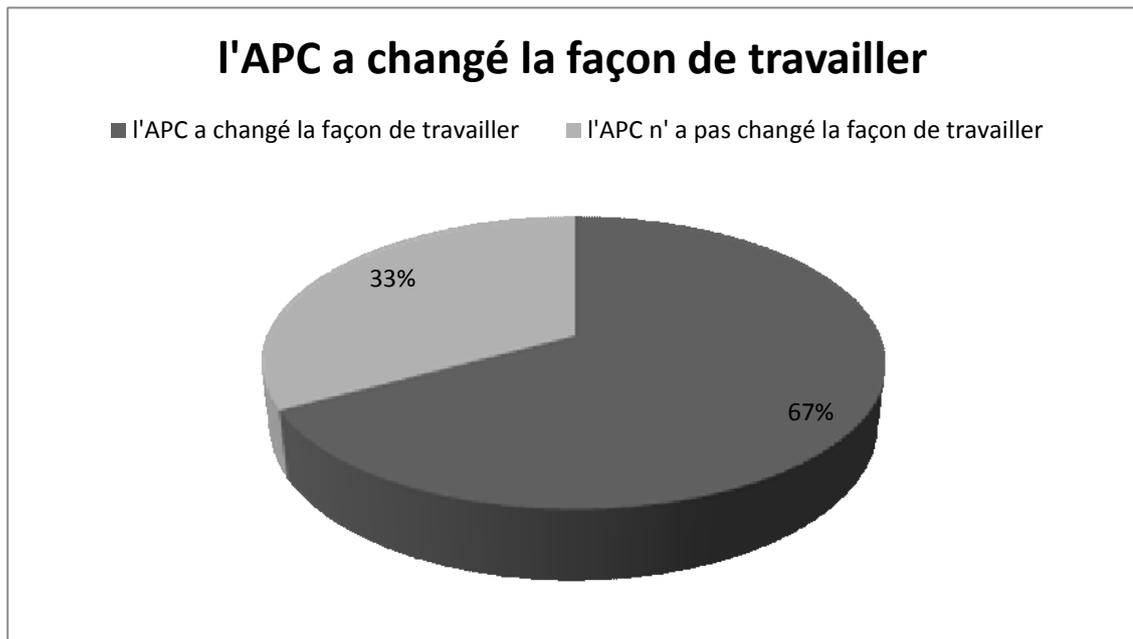
80% des enseignants ont suivi un stage sur la notion de l'approche par compétence.

### *Commentaire*

Un grand nombre d'enseignants ont suivi un stage sur la notion de l'APC, et ce à raison d'améliorer leur niveau et leur capacité envers cette nouvelle directive.

Tableau N°2 : l'APC a changé la façon de travailler

L'APC a changé la façon de travailler	10	67%
L'APC n'a pas changé la façon de travailler	5	33%
Total	15	100%



### ***Présentation des résultats***

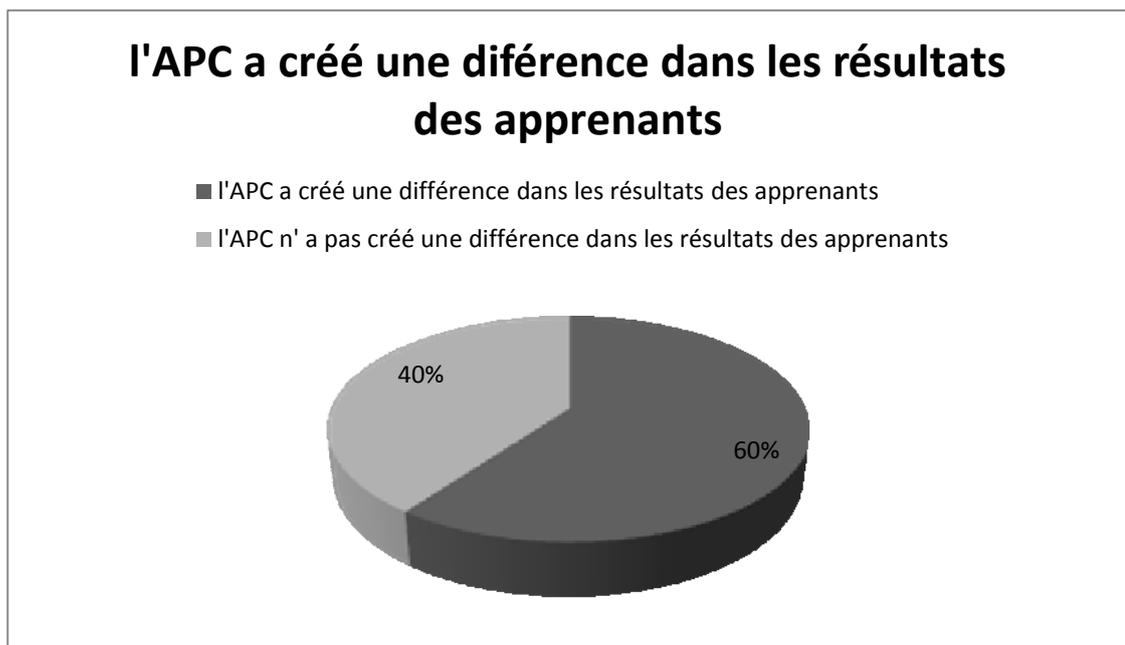
10 enseignants sur 15 affirment que l'APC a changé leur façon de travailler, tandis que les 5 autres enseignants affirment le contraire.

### ***Commentaire***

Les enseignants ont déclaré que l'APC a changé leur façon de travailler car elle renforce la relation qu'existe entre l'apprentissage et l'apprenant, de ce fait ce dernier s'implique bien dans le travail et il est devenu un acteur actif et non passif comme auparavant. Donc elle est inhérente avec la pédagogie active.

Tableau N°3 : L'APC a créé une différence dans les résultats et/ou le comportement des apprenants

L'APC a créé une différence dans les résultats des apprenants	9	60%
L'APC n'a pas créé une différence dans les résultats des apprenants	6	40%
Total	15	100%



### ***Présentation des résultats***

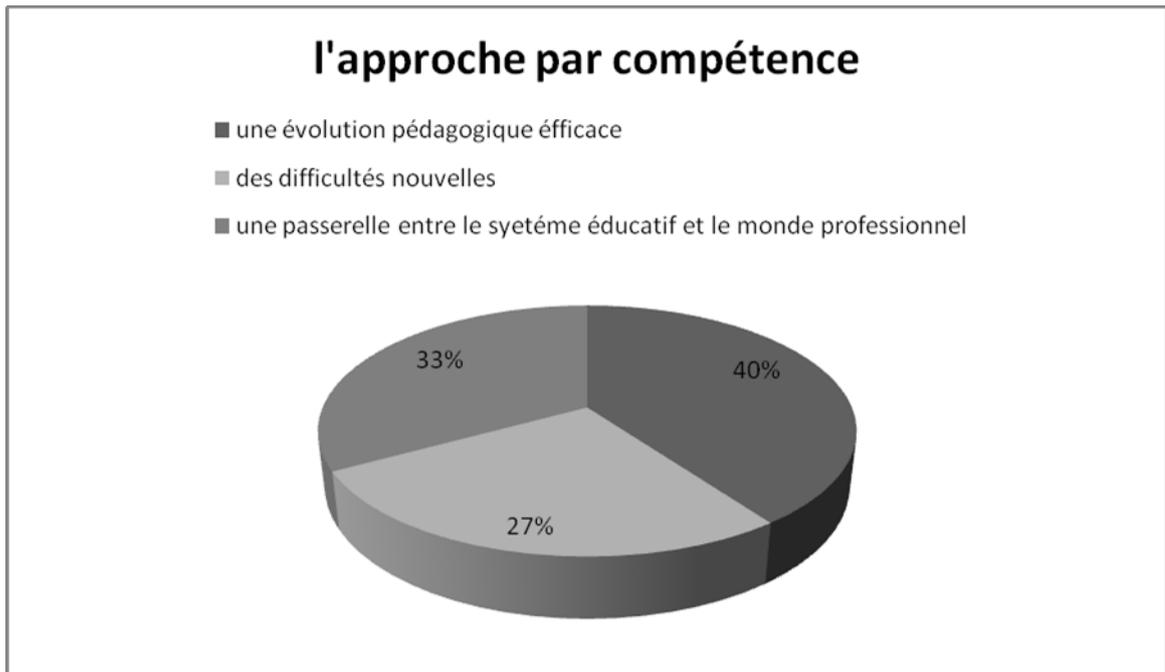
A la lecture des réponses des questionnaires, nous relevons 60% des enseignants affirment qu'il ya une différence dans les résultats des apprenants depuis l'introduction de l'approche par compétence dans les séances de français.

**Commentaire**

Avec l'introduction de l'APC dans l'enseignement/apprentissage du français, les élèves sont sollicités par des recherches et ils s'expriment aisément leurs idées, c'est pour cette raison que leurs résultats ont évolués. Cependant ce qui nous paraît étrange est cette évolution dans le niveau des apprenants, ce qui nous mène à supposer que cette progression est due : au changement dans la méthode d'enseignement et l'introduction de la pédagogie active dans l'enseignement ou bien à l'efficacité des nouveaux programmes.

Tableau N°4 : l'approche par compétence est :

Une évolution pédagogique efficace	6	40%
Des difficultés nouvelles	4	27%
Une passerelle entre le système éducatif et le monde professionnel	5	33%
Total	15	100%



### ***Présentation des résultats***

Nous remarquons que 40% des enseignants pensent que l'APC est une évolution pédagogique et 33% la considère comme une passerelle entre le système éducatif et la vie professionnelle, et 27% derniers, ils considèrent l'APC comme des difficultés nouvelles.

### ***Commentaire***

On constate que les enseignants ont une vue divergente sur la notion de l'approche par compétence, car ils y en a ceux qui la favorisent comme ils y en a d'autres qui la rejettent.

En guise de conclusion, nous pouvons dire que ce présent chapitre a illustré les centres d'intérêt, les concepts de base et les rubriques clés qui sont au cœur du processus enseignement/apprentissage depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle réforme éducative.

En effet, nous avons constaté que sur le plan pédagogique les difficultés qui ont été discernées de la part des enseignants et des apprenants relèvent essentiellement des méthodes utilisées et des outils didactiques qui sont mis à la disposition de ces derniers, car pour un meilleur enseignement du français langue étrangère il faut d'abord de bons supports qui prennent en considération les besoins des apprenants.

Néanmoins, après la réforme éducative le programme de quatrième année moyenne a subi un changement radical, de ce fait même le manuel a pris de nouvelles perspectives et une autre forme, il n'est plus comme auparavant, celui-ci est devenu plus motivant et plus attrayant.

Ajoutons à cela, avec la mise en place de la pédagogie active en classe de quatrième année moyenne, la méthode de l'enseignant a beaucoup changé, il n'est plus le détenteur de savoir mais il est devenu un médiateur et l'apprenant est plus encore séduit par la démarche ou l'invite à jouer un rôle primordial dans les différentes activités en classe.

De ce fait, la pratique de la pédagogie active préconise l'utilisation de l'approche par compétence, et cette dernière se caractérise par la pédagogie de projet on s'appuyant sur l'observation et l'analyse.

Ceci nous mènes à traiter un autre point qui nous semble indispensable et c'est celui de la pratique de la pédagogie active, dont nous avons parlés dans nos parties précédentes, dans un projet à savoir : la séquence didactique et l'enseignement des différentes rubriques.

# CHAPITRE III

*Qu'en est-il de la mise en œuvre de la pédagogie  
active dans la réalisation du projet*

---

Après avoir mis en exergue les principaux piliers de la réforme éducative et l'orientation des situations d'enseignement/apprentissage vers la pédagogie active en classe de 4AM, nous passons à présent au troisième et dernier chapitre qui s'appuie sur la mise en œuvre de la pédagogie active dans la réalisation du projet, il s'agit notamment de mettre l'accent sur les séquences et les rubriques qui figurent dans le deuxième projet du programme de 4AM.

### **Qu'en est-il de la mise en œuvre de la pédagogie active dans la réalisation du projet**

Sur le terrain de la pédagogie, des mouvements multiples tels que : l'éducation nouvelle, les pédagogies actives et la création des sciences de l'éducation sont à voir comme autant de recherches pour parvenir à rendre l'apprenant plus actif à l'école pour qu'il puisse mieux se construire et apprendre.

Néanmoins, ces manières de le rendre actif ont été divers, à savoir la pédagogie du projet, le célèbre « Learning by doing » du John Dewey, des pédagogies coopératives, la pédagogie différenciée... Certes, certaines de ces mises en activités sont probablement meilleures que d'autres, car elles servent de compétences et des connaissances différentes, mais elles ont autant de caractéristiques communes, celles de faire agir les apprenants avec les connaissances à construire.

Il en est de même, la pratique de la pédagogie active en classe laisse à l'enseignant le soin d'organiser son travail librement dans le cadre des programmes, dont l'équilibre et la cohérence doivent être respectés. En effet, elle suppose de la part de l'enseignant une analyse précise des

---

contenus à enseigner et le choix du support documentaire adapté, ce qui nous permet de dire que les méthodes actives peuvent couvrir des formes variées qu'encadrent l'activité d'apprentissage de l'apprenant comme : les leçons programmées avec contrôle, travail de groupe guidé par l'enseignant, des comptes rendus...

C'est ainsi que la pédagogie active rentre dans la planification pédagogique des savoirs, pour mettre en pratique tel ou tel projet, car celui-ci peut être un évènement provoqué par l'enseignant ou plus modestement il s'agit d'une information apporté par un membre d'apprenants et qui suscite un intérêt collectif.

C'est donc une raison qui milite en faveur de réorganiser les programmes et de proposer la refonte totale, afin d'améliorer le niveau des apprenants et d'adapter des produits éducatif en fonction des besoins nouveaux que l'école fait émerger.

Dans un contexte plus global, nous pouvons dire que la mise en œuvre de la pédagogie active dans la réalisation du projet favorise :

- L'effet du groupe : une émulation et un enthousiasme commun, les apprenants pouvaient partager leurs expériences, discuter et comparer ce qui maintenait constamment l'intérêt pour un tel projet.
- L'enseignant est pris à la dualité de son rôle, car il est à la fois expert et partenaire de la conversation.
- Développer l'entraide mutuelle et la giration des tâches dans les équipes de travail coopératif.

## 1. La répartition annuelle du programme de quatrième année moyenne

Le programme scolaire ne devrait plus être subordonné à la seule détention et qui est celui de réussir au brevet d'enseignement moyen mais aussi à la satisfaction de leur niveau.

Dans ce cas de figure, le nouveau programme de 4AM a été élaboré par un groupe d'experts des différentes spécialités, l'élaboration du programme a permis le développement, la cohérence et une harmonisation entre les apports inventifs exogènes des enseignants ainsi que l'aspiration des apprenants, sur ce point F. Benamer Belkacem affirme :

*« Les programmes, objets indispensables pour toute institution de formation et à plus forte raison dans l'enseignement et l'éducation nationale qui travaillent avec un jeune public sont aussi un produit de réflexion des experts, des consultants, des inspecteurs de la matière considérés et d'enseignants choisis pour leurs compétences et leurs expériences dans l'enseignement »<sup>1</sup>.*

En effet, le programme de 4AM a été développé autour des compétences en didactique et en psychopédagogie, en mettant l'accent sur une articulation entre la formation théorique et pratique en situation de la classe.

De ce fait, à la lumière de cette refonte pédagogique la répartition annuelle du programme de 4AM a apporté également des bénéfices, en

---

<sup>1</sup> F. Benamer Belkacem « *le métalangage et le discours didactique dans les nouveaux manuels scolaires de français* », 2011, p.53.

permettant la gestion et la planification des apprentissages, de plus le manuel a pris une nouvelle vue et des syntagmes différents à celui d'auparavant et ces derniers sont présenter comme suivant :

- Le texte
- Questionner le texte
- Oral en images/ en question
- Le bon train de lecture
- Grammaire pour lire et écrire
- Notre projet
- Coin METHODO
- Le club des poètes
- Evaluation formative
- Auto évaluation
- Révision

Nous inspirons du tableau ci-dessous présenté par Benamer Belkacem .F<sup>2</sup> et qui porte sur les projets de 4AM du programme au manuel scolaire.

Les projets du programme au manuel de 4 AM	
Dans le manuel	Dans le programme
<p style="text-align: center;"><b>Projet 1</b></p> <p>Réaliser des panneaux affiches pour informer et sensibiliser les élèves de l'établissement aux problèmes liées à la préservation de l'environnement</p>	<p><b>1)</b> Réaliser une campagne mettant en garde contre les dangers du tabagisme et autres fléaux sociaux.</p> <p><b>2)</b> A l'occasion de la journée mondiale de l'eau, organiser une journée « porte ouverte » consacrer à la préservation de cette source de vie.</p> <p><b>4)</b> Réaliser une petite brochure sous le titre « nos amies les bêtes »ou « j'aime la nature et je la protège ».</p> <p><b>9)</b> Après avoir visité le siège de la protection civil, réaliser une brochure (texte et image) mettant en valeur tout ce qui a été appris à cette occasion.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Projet 2</b></p> <p>Pour la bibliothèque de l'école, rédiger un recueil de textes (récit et textes argumentatifs) pour parler des droits et des savoirs de l'enfant</p>	<p><b>3)</b> Sous le signe : « protégeons nos enfants » élaborer une brochure en faveur des droits de l'enfant à l'occasion du 1<sup>er</sup> juin.</p> <p><b>6)</b> Sous le signe : « j'aime mon école, je la respecte »ou « j'aime mon camarade, je le respecte » élaborer une revue ou un panneau mural incitant à l'amour et au respect de la classe du camarade.</p> <p><b>7)</b> Ecrire et monter une pièce de théâtre prônant la non-violence.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Projet 3</b></p> <p>Créer une affiche de publicité et rédiger des reportages pour participer à un concours initié par l'UNESCO et destiné aux collégiens</p>	<p><b>5)</b> Sous le slogan : « partons à la découverte du monde » réaliser un catalogue mettant en valeur les différents moyens de transports.</p> <p><b>8)</b> Sous le titre « l'artisanat dans notre pays » réaliser un catalogue (texte et image), destiné à vanter les mérites de certains métiers pour leur sauvegardes.</p>

<sup>2</sup> Benamer Belkacem.F: op.cit p.564.

## 2. Qu'entend-on par projet ?

Dans un contexte plus global, la pédagogie active occupe une place primordiale dans le processus d'enseignement en coopération avec la pédagogie du projet, ce dernier s'articule autour d'une intention, d'une idée, c'est en fait une stratégie pédagogique fondée sur une situation d'apprentissage adapté au programme, de ce fait, le projet doit être concret, réaliste et rejoigne le centre d'intérêt des apprenants, afin de leur laisser l'initiative de développer selon leur créativité.

Pour illustré ce point, P.Perrenoud <sup>3</sup>ajoute qu'une démarche de projet, dans le cadre scolaire, peut viser un ou plusieurs des objectifs suivants :

- 1- *Entraîner la mobilisation de savoirs et savoir-faire acquis, construire des compétences.*
- 2- *Donner à voir des pratiques sociales qui accroissent le sens des savoirs et des apprentissages scolaires.*
- 3- *Découvrir de nouveaux savoirs, de nouveaux mondes, dans une perspective de sensibilisation ou de « motivation ».*
- 4- *Placer devant des obstacles qui ne peuvent être surmontés qu'au prix de nouveaux apprentissages, à mener hors du projet.*
- 5- *Provoquer de nouveaux apprentissages dans le cadre même du projet.*
- 6- *Permettre d'identifier des acquis et des manques dans une perspective D'autoévaluation et d'évaluation-bilan.*
- 7- *Développer la coopération et l'intelligence collective.*

---

<sup>3</sup> P.Perrenoud « *apprendre à l'école à travers des projets : pourquoi ? Comment ?* », In Educateur, 2002, n°14, pp, 6-11.

**8-** Aider chaque élève à prendre confiance en soi, renforcer l'identité personnelle et collective à travers une forme d'empowerment, de prise d'un pouvoir d'acteur.

**9-** Développer l'autonomie et la capacité de faire des choix et de les négocier.

**10-** Former à la conception et à la conduite de projets.

Pour ce faire, le manuel scolaire de 4AM contient trois projets en total, et chaque projet englobe approximativement deux à trois séquences, dont les compétences<sup>4</sup> visées sont :

A l'oral	A l'écrit
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ecouter pour réagir dans une situation de communication.</li> <li>- Construire du sens à partir d'un message écouté.</li> <li>- Prendre sa place dans un échange</li> <li>- Produire un énoncé cohérent pour argumenter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- construire du sens à partir d'un texte argumentatif lu.</li> <li>- Produire des textes argumentatifs.</li> <li>- Maitriser les niveaux de réécriture et les procédés linguistiques pour améliorer un écrit.</li> </ul>

Il est vrai que la mise sur pied d'un tel ou tel projet, quelle qu'en soit sa nature, présente de multiples avantages, mais la question qui se pose est : est ce que chaque projet développe réellement les compétences des apprenants ?

<sup>4</sup> Le livre de français 4<sup>e</sup> Année Moyenne, p.4.

### 3. Qu'en est-il du projet 2 « argumenter en racontant » dans le programme de 4AM

Comme nous l'avons déjà signalé et pour aller plus loin dans notre recherche, et apporter des réponses à nos questionnements, nous avons assisté à des séances d'observations dans un collège, dont lesquelles nous avons fait une sorte d'étude analytique pour deux classes de 4AM.

L'intitulé du projet 2 est « pour la bibliothèque de l'école, rédiger un recueil de texte (récits et textes argumentatif) pour parler des droits et des devoirs de l'enfant », l'objectif de ce projet est de développer les compétences argumentatives en mobilisant les acquis antérieurs des apprenants, ce dernier est organisé en trois séquences et chaque séquence est arrangée en rubrique, dont l'ensemble de celles-ci auront pour objectif de maintenir et éveiller l'intérêt des apprenants.

#### 3.1. La séquence didactique : agencement et progression

La séquence didactique peut être définie comme : « *un ensemble organisé d'activités d'enseignement et d'apprentissage, centré sur une tâche précise de production orale ou écrite et amenant les élèves à s'approprier un objet déterminé* »<sup>5</sup> ou plus aisément elle s'agit d'un « *ensemble de séances liées entre elles permettant d'atteindre un des*

---

<sup>5</sup> J. Dolz, M. Noverez, B. Shnenwly « *s'exprimer en français, séquence didactique pour l'oral et l'écrit* », 2001, Bruxelles-Genève, corome, De Boeck.

---

*objectifs fixés par le programme* »<sup>6</sup>, c'est une approche didactique qui sollicite l'autonomie et le jugement professionnel des enseignants et qui privilégie la mise en action des apprenants dans des contextes signifiants, en outre la séquence didactique est inspiré par K. Weinland comme :

*« Une discipline rassemblée, un enseignement porteur de sens, une pédagogie de projet avec trois sorte d'évaluation une évaluation initiale, des évaluations intermédiaire permettant de mesurer le degré d'acquisition des notions, et une évaluation finale qui permet de mesurer l'acquisition par l'élève de la capacité visée, la séquence didactique est le moyen qui semble actuellement le plus efficace pour donner à l'enseignement du français au collège la cohérence qui lui semble indispensable »*<sup>7</sup>.

C'est donc passer d'un enseignement cloisonné à un enseignement décloisonné, et ce dernier veut dire relier et associé les différentes composantes de la langue (orthographe, grammaire, étude de texte...), en fonction d'un objectif commun c'est celui d'aboutir à une production écrite et/ou orale.

A priori, elle fait de *« combiner compétence et capacités objectifs intermédiaires et objectifs d'ensemble en se centrant prioritairement autour de la notion de projet »*<sup>8</sup>.

Dés lors, les principes de la séquence didactique sont :

- La mise en situation

---

<sup>6</sup> Le petit Larousse illustré, dictionnaire encyclopédique, 1997, p.933.

<sup>7</sup> K. Weinland *« l'enseignement du français au collège »*, Renault, p.27.

<sup>8</sup> Idem.

- 
- Une production initiale
  - Un ensemble d'ateliers touchant aux caractéristiques communicative et linguistique de l'objet ciblé
  - Une production finale
  - Une démarche d'évaluation intégrée à l'apprentissage (évaluation diagnostique, formative et sommative).

### **3.2. Les orientations et le contenu des séquences dans le projet 2**

Comme nous l'avons déjà annoncé, le projet 2 est organisé en trois séquences didactiques, dans ce qui suit on va essayer d'exposer les résultats des grilles d'observations des deux classes de 4 AM et quelques activités de classe à savoir : la compréhension de l'écrit et la grammaire.

#### **3.2.1. La séquence 1 : Argumenter dans le récit de science-fiction**

➤ *La classe de 4AM1 :*

**Séance :** compréhension de l'écrit

**Texte support :** le programme (cf. en annexe)

L'enseignante pose ces questions :

- Avez-vous un micro ordinateur à la maison ?
- Comment l'utilisez-vous ?
- Est-ce que l'ordinateur fonctionne tout seul ?
- Donc l'ordinateur est un appareil qu'en programme !

Nous pouvons dire que l'enseignante est entrain de faire l'éveil d'intérêt

---

Après une lecture silencieuse du texte, l'enseignante a demandé à quelques apprenants de lire le texte, puis elle posa les questions suivantes :

- 1- relevez dans le texte tous les mots qui sont en relation avec le titre
- 2- existe-t-il une situation finale dans le récit ?
- 3- les événements racontés peuvent-ils se passer actuellement ?
- 4- pour quelle raison ce texte a-t-il été écrit ?

Puis l'enseignante écrit les mots difficiles aux tableaux avec leurs explications. Nous avons senti qu'il y avait une interaction entre l'enseignante et ses apprenants. De leurs parts, les apprenants participent au cours et ils répondent aux questions. De plus ils sont attentifs quand l'enseignante explique la leçon. De ce fait nous avons remarqué l'existence d'un climat favorable pour l'enseignement/apprentissage du FLE. Vers la fin de la séance l'enseignante a porté une synthèse au tableau, dont laquelle elle a défini le texte narratif.

➤ *La classe de 4AM2 :*

**Séance :** la compréhension de l'écrit

**Texte support :** le programme

Au début de la séance l'enseignante a demandée à ses apprenants de faire la lecture silencieuse du texte, puis elle a fait une lecture détaillée avec l'explication. Donc nous avons remarqué l'absence de l'éveil d'intérêt, puis elle a posée presque les mêmes questions que l'autre enseignante a posée à ses apprenants, parce que ce sont des questions qui figurent dans le manuel scolaire. De ce fait, les apprenants prennent des initiatives, mais nous avons

---

constaté que la méthode utilisée par cette enseignante ressemble à celle que nous avons eu pendant notre scolarité, ce qui veut dire qu'il n'y a pas une réelle maîtrise de la pédagogie active en classe.

➤ *La classe de 4AM1 :*

**Séance :** grammaire

**Titre :** expression du temps

L'enseignante écrit les exemples au tableau

- a) tu posteras la lettre quand tu l'auras affranchie (postériorité)
- b) les enfants rentrent à la maison avant que le père n'arrive (antériorité)
- c) l'enfant Karim fait ses devoirs pendant que sa sœur Samira regarde la télévision (simultanéité)

L'enseignante a demandé aux apprenants de lire les exemples puis elle a fait la lecture magistrale des exemples avec une explication détaillée, ensuite elle a écrit la règle au tableau avec des exercices pour voir si les apprenants ont bien saisi le but de la leçon.

### **3.2.2. Séquence 2 : Argumenter par le dialogue**

➤ *La classe de 4AM1 :*

**Séance :** la compréhension de l'écrit

**Texte support :** Quel théâtre pour nous ? (cf. en annexe)

Au début de la séance l'enseignante a posé quelques questions, c'est un éveil d'intérêt.

1- connaissez-vous un dialogue ?

2- qu'est ce que ça veut dire ?

Et après, elle a demandé aux apprenants de faire une lecture silencieuse, puis elle rajoutée ces questions :

3- qui parle dans le texte ?

4- pourquoi cette écriture en italique ?

De leur part les apprenants répondent aux questions posées par leur enseignante avec enthousiasme car ils sont plus motivés.

Et vers la fin de la séance, l'enseignante a dessiné un tableau dont lequel elle a fait une sorte d'une synthèse pour la leçon.

Mais en fait, pour une meilleure application de la pédagogie active en classe, il faut non seulement poser des questions et attendre les réponses, mais au contraire il faut donner de la chance aux apprenants de deviner et d'exploiter leurs connaissances intérieures. C'est ce qui parait absent dans cette séance.

➤ ***La classe de 4AM2 :***

**Séance :** grammaire

**Titre :** l'expression de l'hypothèse

Observe :

a) si tu travailles bien à l'école, tu passeras au lycée

b) si tu avais bien travaillé à l'école, tu aurais passé au lycée

---

L'enseignante a écrit ces exemples au tableau puis elle a fait une explication détaillée, ensuite elle a annoncé la règle et elle a proposée des exercices pour vérifier si les apprenants ont compris la leçon. Nous avons remarqué que les apprenants sont très motivés, car ils vont au tableau pour écrire les réponses et ils interrogent l'enseignante s'ils n'ont pas compris quelques choses, donc on apercevait une forte interaction entre l'enseignante et ses apprenants.

### **3.2.3. Séquence 3 : Argumenter dans la fable**

➤ *La classe de 4AM1 :*

**Séance :** la compréhension de l'écrit

**Texte support :** le coq, le chat et le souriceau (cf. en annexe)

L'enseignante fait l'éveil d'intérêt aux apprenants

Connaissez-vous la fable ?

« La fable ça veut dire un récit imaginaire et qui cache une moralité »

La lecture silencieuse du texte puis une lecture magistrale de chaque paragraphe

1- pendant son aventure le souriceau a rencontré deux animaux lesquels ?

2- comment voyait-il le coq ?

3- comment voyait-il le chat ?

4- pensait-il vrai ? Pourquoi ?

Les apprenants sont très motivés parce que c'est une histoire qui a stimulé leur imagination. Vers la fin de la séance l'enseignante a demandé aux apprenants de relever la morale de la fable.

Donc, nous pouvons avancer l'idée que ce genre de textes a été fait spécialement pour pousser les apprenants à agir dans des situations de communication en classe, afin de développer leurs capacités langagières.

➤ *La classe de 4AM2 :*

**Séance :** la grammaire

**Titre :** la comparaison

Observe :

Cet homme est courageux comme un lion

Analyse :

Comparé	L'élément commun	L'outil de la comparaison	comparant
Cet homme	Est courageux	comme	Un lion

L'enseignante explique les exemples puis elle a demandé aux apprenants de former des exemples, dans le but de confirmer qu'ils ont bien compris le but de la leçon, ensuite elle a écrit la règle au tableau et elle a donné des exercices pour les corrigés ensemble.

---

Pour nous résumer, à travers les séances d'observation que nous avons effectué, nous avons constaté que l'objectif du projet 2 dans le programme de 4AM est de développer les capacités argumentatives des apprenants et de les mener peu à peu à maîtriser les différents outils de la langue, comme le souligne Benamer Belkacem.F

*« Dans un manuel d'un apprenant de fle, auquel il faut donner les moyens de savoir avec précision de quoi il s'agit, non pas dans le but de lui apprendre tout ce bagage didactique et procédural, mais pour mettre justement du sens, dans ce qu'il apprend, à commencer par les composantes du projet lui-même »<sup>9</sup>.*

Néanmoins, nous avons remarqué l'absence presque totale de la pratique de la pédagogie active en classe, puisque la présentation des cours a été toujours comme ça auparavant, rien de nouveau et de particulier, et puis les principes majeurs de la pédagogie active en classe, est de rendre l'apprenant acteur de ses apprentissages et de le mettre en position capitale dans les activités de classes.

---

<sup>9</sup> Benamer Belkacem.F: op.cit p.53.

# CONCLUSION

## **Conclusion**

Notre travail s'inscrit sans équivoque dans une démarche didactique ciblant essentiellement la pratique de la pédagogie active en classe de quatrième année moyenne, car un apprentissage ne peut être efficace, performant que s'il s'appuie sur une méthode d'enseignement efficace.

Incontestablement, l'utilisation de la pédagogie active dans des contextes d'enseignement/apprentissage des langues constitue une alternative favorable pour développer les compétences linguistique, la communication et l'interaction dans la classe de langue.

En effet, la conduite de la classe dépend en partie des qualités personnelle du maître et des spécificités du groupe-élèves qu'il a à géré, l'enseignant doit placer l'apprenant dans une situation où il peut s'exprimer et produire, en s'appropriant les connaissances par l'action au lieu de le confiner dans un rôle de récepteur consommateur.

Tout au long de ce travail, nous avons tenté de déterminer la place qu'occupe la pédagogie active dans l'enseignement du français langue étrangère au 2<sup>ém</sup> palier du cycle fondamental.

A priori, cette méthode innovante amène l'apprenant à être actif dans son apprentissage, car la classe est une « véritable ruche » et les apprenants se trouvent investis dans une vraie situation de recherche-action.

Mais qu'en dire des différentes activités pédagogiques telles qu'elles sont proposées et telles qu'elles sont pratiquées en classe ?

Pour cela, nous avons effectué une investigation sur le terrain, car celui-ci dévoile toujours la réalité des choses, sous forme d'observation de la classe de quatrième année moyenne pour voir de plus près le

déroulement des séances et pouvoir collecter le maximum de données, de plus nous avons mené une enquête auprès de 15 enseignants et 30 apprenants, ce qui a abouti aux résultats suivants :

- pour la rénovation des pratiques pédagogique, nous sommes convaincus que la perspective réside à terme dans un changement structurel et non dans un changement des pratiques d'enseignement, nous pouvons dire que contrairement à ce qui est prescrit dans les textes officielles, que la plupart des enseignants restent très amarrés aux anciennes habitudes de travail, car ceux-ci ne savent pas comment réagir avec ce nouveau monde, même le travail de groupe qui est le facteur indispensable dans la pédagogie active semble être inutilisé que par une minorité des enseignants.
- De plus, un autre facteur important est celui de suivre la progression et la continuité du programme avec une utilisation adéquate du manuel scolaire, car ces derniers sont des outils nécessaires pour la réussite scolaire.
- En outre, l'introduction de la pédagogie active en collaboration avec l'approche par compétence déclenche un effet de motivation chez l'apprenant, puisque ce dernier est un acteur à part entière dans son processus d'apprentissage. Cependant celles-ci semble être difficile à appliquer couramment leurs principes de base dans le processus enseignement/apprentissage.
- Néanmoins, avec l'avènement de la pédagogie du projet, nous avons pu appréhender les diverses techniques obscurcies qui sont intégrées dans les nouveaux programmes à savoir : la séquence didactique, car celle-ci focalise sur certains types de texte et des phénomènes linguistiques qui exercent le calcul mental et les efforts des apprenants, et sans aucun doute fournir à ces derniers des

instruments qui leur permettent de réaliser des projets de plus en plus complexes par faveur à l'emploi de la pédagogie active.

Donc, nous arrivons à déduire que la mise en œuvre de la pédagogie active en classe avec l'introduction de l'approche par compétence relève essentiellement des pratiques des enseignants au sein de la classe, et que les lacunes révélées auparavant ne sont que des tâches noires qu'il faut éliminer dans un futur prochain, en impliquant l'élève dans les différentes situations de classe.

Enfin, nous voulons signaler que ce modeste travail ne prétend guère être complet et achevé, mais en contraire, il ne constitue qu'une infime tentative d'ouverture une petite brèche sur l'actualité didactique et les pratiques de classe que nous voyons s'installent dans nos classes de FLE.

# BIOBIBLIOGRAPHIE

## **Bibliographie**

### ▪ **Dictionnaires**

Le Dictionnaire de didactique du français, sous la direction de CUQ (J.P),  
CLE INTERNATIONAL, Paris, (2003).

Le Petit Larousse Illustré, Dictionnaire encyclopédique, (1997).

### ▪ **Ouvrages Didactiques**

ADEL (F), « L'élaboration des nouveaux programmes scolaire », (2005).

AIT DAHMANE (K), « La langue française en Algérie », in Henri  
Boyer « stéréotypage, stéréotype : fonctionnement ordinaire mise en  
scène », Paris, (2007).

AIT DJIDA (M), « L'approche par compétence et la problématique du  
transfère », synergie n°5, (2009).

BENSALEM (D), « En quoi la pédagogie de projet permet de donner du  
sens à l'enseignement du français », synergie, Algérie n°9-2010, pp75-82.

BESSE (H), « Le manuel un outil souvent outil mais toujours insuffisant »,  
synergie, Chine n°5, 2010 pp 15-25.

BOSMAN(C), GERARD.F, XAVIER.R, « Quel avenir pour les  
compétences », Bruxelles, 2000.

BOULARAS. (M), « Algérie : un système éducatif en mouvement », le  
français dans le monde.

DEDIME. (R) et DEMOULIN. (R), « Introduction à la psychopédagogie »,  
OPU, Alger, 1975.

DOLZ. (J), NOVEREZ. (M), SHNENWLY. (B), « S'exprimer en français, séquence didactique pour l'oral et l'écrit », 2001, Bruxelles-Genève, Corome, De Boeck.

GUILLAUME. (G), « Arabisation et politique linguistique au Maghreb », 1983.

HUBERT. (M), « Apprendre en projet », Lyon, chronique sociale, 1999.

LAGHA. (A), « Le livre scolaire : une nouvelle vision », 2005.

LAPEN. (TH), « La pédagogie du projet : un exemple d'expérience réussie », 2008.

LEBRUN. (M), « Un regard sur les théories de l'apprentissage, quel impact sur vos politique d'enseignement ? », 2009.

LE GRAIN, cité par PEETERS.L, « Méthode pour enseigner et apprendre en groupe », De Boeck, 2005.

MOIRAND. (S), « Enseigné à communiquer en langue étrangère », Hachette, Paris, 1982.

PERRENOUD. (P), « Apprendre à l'école à travers des projets : Pourquoi ? Comment? », In éducateur, 2002, n°14.pp 6-11.

PERRENOUD. (P), « L'APC une repense à l'échec scolaire », 2000.

PUREN. (C), « Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues », collection dirigé par Robert Galisson, Nathan, CLE international, 1988.

TARDIF. (J), « Pour un enseignement stratégique », Montréal, Edition logique, 1992.

TAWIL. (S), « Introduction aux enjeux et aux défis de la refonte pédagogique en Algérie », 2005.

THOUALBI-THAALIBI. (N), « Changement social, représentation identitaire et refonte de l'éducation en Algérie », 2005.

VERGAS, in LEBRUN, « Le manuel scolaire un outil à multiple facette », 2006.

WEINLAND. (K), « L'enseignement du français au collège », Renault.

XAVIER. (R), « L'APC dans le système éducatif Algérien », 2006.

#### ▪ **Les documents supports**

Le livre de français 3<sup>e</sup> Année Moyenne, ONPS, 2005.

Le livre de français 4<sup>e</sup> Année Moyenne, ONPS, 2006.

Le programme de la 4<sup>ème</sup> année moyenne, ONPS, 2005.

Document d'accompagnement du programme de français de la 4<sup>ème</sup> année moyenne.

#### ▪ **Sites internet**

[http:// fr.wikipedia.org /wiki / p%C3%A9dagogie\\_active](http://fr.wikipedia.org/wiki/p%C3%A9dagogie_active).

Www. Oasisfle.com

#### ▪ **Les thèses**

AMMODEN. (M), « Proposition didactique pour l'application d'une pédagogie active dans l'UE : pratique de la langue étrangère en 1<sup>ère</sup> année de licence de français », 2007.

BENAMER BELKACEM. (F), « Le métalangage et le discours didactique dans les nouveaux manuels scolaires de français », 2011.

▪ **Textes officielles**

Commission des communautés européennes, Bruxelles, 3.8.2007.

La loi d'orientation sur l'éducation nationale, Chapitre I, Article 2.

Le discours du président de la république Algérienne le 13 mai 2000.

# ANNEXES

## ***LISTE DES ANNEXES***

- I -** Programme de quatrième année moyenne
- II-** Grille d'observation des enseignants de français en classe de 4AM
- III-** Grille d'observation des apprenants de 4AM
- IV-** Questionnaire destinée aux enseignants de 4AM
- V-** Questionnaire destinée aux apprenants de 4AM
- VI-** les textes du projet « argumenter en racontant » dans le manuel de 4AM
  - Le programme
  - Quel théâtre pour nous ?
  - Le coq, le chat et le souriceau

## Programme de 4<sup>ème</sup> année moyenne

Compétences	Mois	Projets et types de textes	Activités				Observations
			De compréhension/expression... et de langue				
<b>A l'oral :</b> -écouter pour réagir dans une situation de communication - construire du sens à partir d'un énoncé argumentatif -Prendre sa place dans un échange (à deux ou à plusieurs interlocuteurs) -Résumer un court énoncé argumentatif -Produire un énoncé cohérent pour argumenter <b>A l'écrit :</b> -construire du sens à partir d'un texte argumentatif - résumer un texte argumentatif -produire un texte argumentatif - maîtriser les niveaux de réécriture et les procédés linguistiques pour améliorer un écrit	<b>Septembre</b>	<b>Evaluation diagnostique</b>					
	<b>Octobre</b>	Projet 1 :  Argumenter en expliquant	C O/ C/E E O/ E E/ Lecture, etc.	Grammaire	Vocabulaire	Orthographe	Conjugaison
	<b>Novembre</b>			- L'expression de la comparaison, - L'expression de l'opposition - L'expression de la cause et de la conséquence - Les degrés de comparaison - La complétive - L'expression du moyen	- Les verbes d'opinion - La nominalisation - Le lexique de l'argumentation	- Les adverbes en « ment », en « amment » Les abréviations	- Le conditionnel présent - Le présent de l'impératif - Le présent de l'impératif - Le présent du subjonctif
	<b>Décembre</b>			<b>Evaluation certificative</b>			
	<b>Janvier</b>	Projet 2 : Argumenter en racontant	C O/ C/E E O/ E E/ Lecture, etc.	- L'expression de la cause - L'expression de la Conséquence - La phrase interrogative - L'interrogation directe et l'interrogation indirect	- Les registres de langue - Les familles des mots	- L'accord de l'adjectif qualificatif Les homonymes -Les homophones	- La concordance des temps (1) - La concordance des temps (2)
	<b>Février</b>	<b>Evaluation certificative</b>					
	<b>Mars</b>	Projet 3 : Argumenter en décrivant	C O/ C/E E O/ E E/ Lecture, etc.	- La coordination et la juxtaposition - L'expression du lieu - L'expression du temps	- La synonymie - L'antonymie - La polysémie	- L'accord sujet/verbe	- Le present de l'indicatif
	<b>Avril</b>	<b>Evaluation certificative</b>					
	<b>Mai</b>	<b>Evaluation certificative</b>					

1. les contenus de langue sont répartis tels qu'ils ont été présentés dans les documents officiels portant « allègements » ; il est, cependant, du devoir et droit du prof de remplacer/ permuter/ajouter des contenus en fonctions des compétences visées et des besoins des élèves tout en respectant le programme

2. les activités de langue et de compréhension/expression sont présentées (comme d'habitude) dans la séquence dans le respect de la dynamique de projet

3. le projet 1 prend fin avant les vacances d'hiver. Le projet 2 est lancé avant ces mêmes vacances (quelques séances) pour permettre aux élèves de passer des vacances actives : recherche d'informations...  
Le projet 2 prend fin avant le fin du 2<sup>ème</sup> trimestre pour que le projet 3 soit lancé, lui aussi, avant les vacances de printemps





République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique  
Université Abderrahmane MIRA de Bejaia  
Faculté des Lettres et des Sciences Humaines  
Département de Français  
Option : didactique du F.L.E

Questionnaire adressé aux enseignants de 4<sup>ème</sup> année moyenne, dans le cadre d'une recherche en didactique portant sur : « *la mise en œuvre de la pédagogie active en classe de 4<sup>ème</sup> année moyenne* ».

1) Sexe : Féminin  Masculin

2) Expérience professionnelle :

Moins de 10 ans  10 ans et plus  plus de 20 ans

3) Région d'exercice : .....

4) Formation déjà suivie : .....

5) Quel est votre statut actuel ?

- Enseignant(e) titulaire
- Enseignant(e) vacataire
- Stagiaire(e)

6) Avez-vous suivi un stage pédagogique durant votre formation initiale ?

Oui  Non

Si oui, en combien du temps ? .....

7) Avez-vous intégré l'éducation nationale juste après l'obtention de votre diplôme ?

Oui  Non

8) Avez-vous fait un stage ou un séminaire sur la notion de l'approche par compétence ?

Oui  Non

9) L'approche par compétence a-t-elle changé votre façon de travailler ?

Oui  Non

Si oui, en quoi ? .....

Si non pourquoi ? .....

**10)** L'utilisation de l'approche par compétence dans votre discipline est :

Très facile                       Difficile                       Très difficile

**11)** Pensez-vous que l'approche par compétence facilite l'apprentissage du FLE ?

Oui                       Non

**12)** Suivez-vous de près les nouvelles publications concernant l'enseignement /apprentissage des langues ?

Oui                       Non

**13)** Le manuel scolaire de français de 4<sup>ème</sup> année moyenne est-il conçu selon les besoins des apprenants ?

Oui                       Non

Si non, pourquoi ?.....  
.....  
.....

**14)** Les activités proposées dans le manuel scolaire ont-elles une relation avec les leçons ?

Oui                       Non

**15)** Pensez-vous que le manuel de FLE motive les apprenants à travailler ?

Oui                       Non

Parce que .....  
.....  
.....

**16)** Pensez-vous que le volume horaire consacré à l'enseignement/apprentissage du FLE est suffisant pour assurer l'intégralité du programme de 4<sup>ème</sup> A.M ?

Oui                       Non

**17)** Dans l'apprentissage de l'oral (compréhension et expression) pratiquez-vous l'interaction par le débat en classe ?

Jamais                       Rarement                       Régulièrement

**18)** Organisez-vous des projets d'écriture (journal scolaire, BD, nouvelle .....) ?

Oui                       Non

19) D'après vous qu'elle est la place accordé à la grammaire dans la pédagogie active ?

.....  
.....  
.....

20) Comment enseignez-vous la grammaire avec cette pédagogie ?

- Vous utilisez des textes et à l'aide de questions vous faites deviner la règle aux élèves
- Vous énoncez d'abord la règle, ensuite vous proposez des exemples

21) Avez-vous remarqué une différence dans le comportement et/ou les résultats des élèves depuis l'introduction de l'approche par les compétences dans les séances de français ?

Oui  Non

Si oui, en quoi ?.....

22) Pour vous l'approche par compétence est :

- Une évolution pédagogique efficace
- Des difficultés nouvelles
- Une passerelle entre le système éducatif et le monde professionnel (et la vie quotidienne)

23) Pensez-vous que l'introduction de la pédagogie innovante dans le système éducatif algérien facilite l'apprentissage du français langue étrangère ?

Oui  en partie  Non

24) D'après vous la relation qui existe entre l'approche par compétence et la pédagogie active est :

- Complémentaire
- Nécessaire
- incontournable

*Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.*

République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique  
Université Abderrahmane MIRA de Bejaia

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines  
Département de Français  
Option : didactique du F.L.E

Questionnaire adressé aux apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne, dans le cadre d'une recherche en didactique portant sur : « *la mise en œuvre de la pédagogie active en classe de 4<sup>ème</sup> année moyenne* ».

1) Sexe : Féminin  Masculin

2) Aimez-vous la langue française ?

Oui  Non

Si non, pourquoi ?.....

3) En classe de français, comprenez- vous toujours les leçons ?

Oui  Un peu  Non

4) Est-ce que le livre de lecture vous aide à mieux comprendre les leçons de français ?

Oui  Non

5) Est ce que la méthode de votre enseignant est :

agréable  rigide  acceptable

6) Préférez-vous travailler en : Groupe  seul(e)

Parceque.....  
.....  
.....

7) Dans les activités que vous faites en classe vous préférez celles de :

L'oral  L'écrit

Pourquoi ?.....

8) préparez- vous les leçons à la maison, avant le cours ?

Oui  Non

9) Est ce que vous faites des activités de rédaction en classe ?

Oui

Non

10) Est ce que vous trouvez des difficultés à lire dans votre livre de français ?

Oui

Non

Si oui, lesquelles ?.....

.....

11) les activités présentées dans votre livre sont-elle motivantes ? dites pourquoi ?

Oui

Non

Parce que .....

.....

12) Quels sont les projets que vous avez fait pendant le premier trimestre ?

.....

.....

13) Dans vos recherches, est ce que vous utilisez :

-Des ressources internet

-Des documents

-Des informations

14) Est ce que vous trouvez une relation entre le programme de 3e année et celui de 4eme année ?

Oui

Non

15) Depuis la rentrée, avez-vous remarqué une progression dans votre niveau ?

Beaucoup

un peu

pas vraiment

*Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.*

## Le programme

Son père était psychologue, sa mère ingénieur en informatique. Avant qu'il naisse, ensemble, ils avaient créé un programme pour son éducation dans lequel tout était prévu : le poids en grammes pour chaque ration de légumes ; l'heure à laquelle il devait se coucher le samedi 3 juillet ; les baisers auxquels il avait droit ; la couleur des chaussettes qu'il porterait le jour de ses huit ans. Tous les matins, l'ordinateur le réveillait en chantant : « Réveille-toi, petit homme ». Une fois que le programme de la journée avait été annoncé, il obéissait sans peine, suivait les instructions sans rien dire. Il était programmé pour ça, après tout.

Une chose pourtant le gênait : de temps en temps, l'ordinateur annonçait : « Aujourd'hui, 16h32 : bêtise ». Ses parents savaient qu'un enfant normal, parfois, fait des bêtises. « C'est inévitable, disaient-ils, et même indispensable à son équilibre ». Cependant lui, il avait horreur de ça. Pas tellement parce qu'après cela, on le grondait. Il sentait bien que ses parents, malgré leur fâché, étaient fiers, en réalité, quand il imaginait une bêtise originale. Mais, justement, c'était ça qui était difficile. Il n'avait pas d'imagination et devait se torturer la cervelle pour inventer, chaque fois, une bêtise nouvelle. Il avait électrifié la poignée de la porte d'entrée. Il avait transformé le fauteuil de son instituteur en siège éjectable. Il avait provoqué des embouteillages monstres lorsqu'il avait piraté les ordinateurs qui commandaient les feux rouges de la ville. Et bien d'autres choses encore.

Mais maintenant, il n'avait plus d'idées. Il ne savait plus quoi inventer. Alors, ce matin-là, au moment où l'ordinateur annonça « Aujourd'hui, 7h28 : bêtise », il réfléchit désespérément. Et juste à temps, il trouva la seule bêtise qui lui restait à faire. Il s'assit devant l'ordinateur, appuya sur toutes les touches, donna des milliers d'instructions et détruisit, à tout jamais, le programme qui l'éduquait.

**Bernard Friot**, nouvelles histoires pressées, éd. Milan.

## Quel théâtre pour nous ?

*(Des acteurs mauritaniens ne sont pas d'accord avec leur metteur en scène qui veut leur faire jouer une pièce étrangère).*

**Le metteur en scène.-** comment ? Cette pièce ne vous intéresse pas ? Un succès mondial ? Une perle de la production dramatique universelle ?

**1<sup>er</sup> acteur.-** un succès mondial ! Une perle... !Et vous n'avait la bouche pleine que de cela. En quoi cela nous regarde-t-il ? Est- ce que nous sommes ici pour confirmer les succès mondiaux ? Nous ne cherchons même pas à avoir du succès nous-mêmes, voyons !alors le succès des autres...écouté : cette pièce est écrite par un étranger, pour des acteurs que nous ne sommes pas, et un public qui a encore le temps d'apprécier...les succès mondiaux. Votre pièce traite de problèmes qui ne sont pas les nôtres, ou, en tout cas, pas encore.

**Le metteur en scène.-** l'existence humaine, la liberté, enfin toutes les questions qui se posent à l'homme d'aujourd'hui ...ne vous concernent pas, dites-vous ?

**2<sup>ème</sup>acteur.-**pas le moins du monde. Nos problèmes à nous sont beaucoup plus concrets...quotidiens. Ils s'appellent calamités naturelles, analphabétisme, chômage...et j'en passe. Eh puis, ce n'est pas pertinent : cette pièce, chez les nomades, dans le sable...au moment ou l'eau s'enfonce e plus en plus profondément dans le sable... au moment ou la galette, quand il y a du blé pour en faire, brule au soleil...ou un monde se meurt, à l'insu du monde ! Cela pue le fabriqué de toutes pièces...

Adapté de **Idoumou Ould Mohamed Lemine**, in guide de littérature mauritanienne, éd. L'Harmattan.

## Le coq, le chat et le souriceau

Un souriceau tout jeune, et qui n'avait rien vu, fut presque pris au dépourvu. Voici comment il conta l'aventure à sa mère : « j'avais franchi les monts qui bornent cet Etat parce que je cherchais à connaître le monde. Sur mon chemin, j'ai rencontré deux animaux qui m'ont vivement intéressé: l'un, doux, bienveillant et gracieux, et l'autre, turbulent et plein d'agitation. Ce dernier a la voix perçante et rude, sur la tête un morceau de chair, une sorte de bras pour s'élever en l'air et la queue en panache étalée ».

Or c'était un petit coq que notre souriceau décrivait à sa mère. Il faisait comme d'un animal venu d'Amérique.

« Il se battait, dit-il, les flancs avec ses bras, faisant un si grand bruit que moi, qui grâce à dieu, ne manque pas de courage, en ai pris la fuite de peur, le maudissant de très bon cœur. Sans lui, j'aurais fait connaissance avec cet autre animal qui m'a semblé si doux. Il est velouté comme nous, il a un modeste regard, et l'œil luisant. Je le crois fort sympathisant avec messieurs les rats, car il a des oreilles et une figure aux notre pareilles. J'allais l'aborder, quand d'un son plein d'éclat, l'autre m'a fait prendre la fuite.

Mon fils, dit la souris, cet animal doux est un chat, qui, sous son minois hypocrite, cherche à faire du mal à la toute ta parenté. L'autre animal, tout au contraire, est bien loin de nous faire du mal. Il servira même, quelque jour peut-être, à nos repas alors que le chat, c'est sur nous qu'il fonde sa cuisine. « Garde-toi, tant que tu vivras, de juger les gens sur la mine ».

Adapté de **La Fontaine**, fables.